



Là où les peuples  
et l'histoire  
se rencontrent



04 > 05

RAPPORT ANNUEL DE LA SOCIÉTÉ DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS  
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS > MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE



**Musée canadien des civilisations**

100, rue Laurier  
C.P. 3100, succursale B  
Gatineau (Québec)  
J8X 4H2  
[www.civilisations.ca](http://www.civilisations.ca)

**Musée canadien de la guerre**

1, place Vimy  
Ottawa (Ontario)  
K1R 1C2  
[www.museedelaguerre.ca](http://www.museedelaguerre.ca)

**Renseignements et services :** (819) 776-7000 ou 1 800 555-5621

**Téléscripteur (ATS) :** (819) 776-7003

**Réservations de groupes :** (819) 776-7014

**Location des installations :** (819) 776-7018

**Membres du Musée :** (819) 776-7100

**Bénévoles :** (819) 776-7011

**Pour soutien financier à la SMCC, Direction du développement :** (819) 776-7016

**Cyberboutique :** [www.civilisations.ca](http://www.civilisations.ca)

**Les Amis du Musée canadien de la guerre :** (819) 776-8618

Publié par les Communications de la Société, Direction des Affaires publiques et Édition, SMCC

© SMCC



# Table des matières



<b>Rapport de la présidente</b> .....	2
<b>Rapport du président-directeur général</b> .....	4
<b>LA SOCIÉTÉ DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS</b> .....	<b>6</b>
Mandat .....	6
Principes directeurs .....	6
Faits saillants .....	8
Gouvernance de la Société .....	10
Objectifs .....	14
Distinctions .....	18
<b>LE MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS</b> .....	<b>20</b>
Expositions .....	20
Collections .....	26
Recherche .....	30
Programmes publics .....	32
Partage des connaissances et du savoir-faire .....	34
Exploitation .....	38
Marketing et affaires publiques .....	40
Activités de financement .....	42
Expositions présentées au MCC .....	44
<b>LE MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE</b> .....	<b>48</b>
Le nouveau Musée canadien de la guerre .....	48
Expositions .....	51
Collections .....	52
Recherche .....	52
Programmes publics .....	53
Programmes éducatifs .....	55
Diffusion des connaissances .....	56
Promotion et relations publiques .....	57
Expositions présentées au MCG .....	58
<b>DONATEURS ET COMMANDITAIRES</b> .....	<b>59</b>
<b>ÉTATS FINANCIERS</b> .....	<b>63</b>

## Une nouvelle institution culturelle dont nous pouvons être fiers

Membre du conseil d'administration depuis 1995, Claudette Roy a occupé les fonctions de vice-présidente pendant quatre ans avant sa nomination au poste de présidente en novembre 2003. Enseignante de profession, madame Roy a principalement enseigné les études sociales au niveau avancé dans des écoles d'immersion en français et des écoles de langue française, et a œuvré dans le domaine de l'administration scolaire. Elle a été à l'origine de nombreux projets et institutions francophones, notamment la première école française, langue première, financée par des fonds publics en Alberta. Par la suite, elle a été membre d'un groupe de travail du ministère de l'Éducation, qui a ouvert la voie à la création de commissions scolaires francophones dans cette province. Elle agit toujours comme conseillère auprès du Ministère. Plus récemment, elle a aussi participé à l'organisation des célébrations du centenaire d'Edmonton et de l'Alberta.



Le nouveau Musée canadien de la guerre a ouvert ses portes le 8 mai, 60<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la guerre en Europe. Il s'agit de la plus importante institution culturelle à voir le jour dans la région de la capitale nationale depuis 15 ans. Le Musée a été inauguré selon le calendrier et le budget établis – une réalisation remarquable, compte tenu de l'ampleur et de la complexité du projet et de son importance symbolique pour notre pays.

Le Musée canadien de la guerre relate l'histoire militaire du Canada depuis les temps anciens jusqu'à nos jours. Sa mission consiste à instruire, préserver et commémorer. Ce Musée ne s'intéresse pas uniquement à la guerre et aux machines. Il témoigne des sacrifices que le Canada a consentis et de la fierté que nous pouvons tirer de notre héritage démocratique. Il s'adresse à tous et à toutes pour nous aider à comprendre le rôle essentiel joué par notre histoire militaire dans l'évolution et la protection de notre société démocratique, la définition de nos frontières et le renforcement de notre réputation internationale. Cet établissement merveilleux améliorera considérablement la capacité de la Société du Musée canadien des civilisations de s'acquitter de son mandat.

Ce nouveau Musée est situé au cœur de la capitale nationale, comme il convient. De bien des manières, ce projet a été un modèle de bonne conscience sociale d'entreprise et de consultation auprès de la collectivité. Pour tous les aspects fondamentaux du Musée – son emplacement, sa conception architecturale et sa construction – il a été tenu compte des commentaires formulés par tous les intéressés, dont les anciens combattants, les historiens, les élus et nos nouveaux voisins autour des plaines LeBreton. Il faut ajouter que le conseil d'administration de la Société a également joué un rôle important dans la saine gestion de tout le projet.

Après l'inauguration officielle, le premier grand défi consiste à renforcer la reconnaissance du Musée comme institution de classe mondiale en offrant des expositions et des programmes novateurs et en faisant du MCG un carrefour

pour la recherche, la réflexion et la commémoration. Avec le soutien adéquat, le Musée canadien de la guerre devrait être en mesure d'établir une nouvelle norme d'excellence à l'échelle internationale.

En planifiant le MCG, nous avons voulu concevoir un musée pour tous les Canadiens et Canadiennes, un lieu où nous pourrions nous reconnaître. En effet, tant le Musée des civilisations que le Musée de la guerre sont véritablement des institutions nationales qui rejoignent les Canadiens et Canadiennes de partout au pays. Les trois quarts (75 %) des visiteurs du Musée canadien des civilisations viennent de l'extérieur de la région d'Ottawa-Gatineau. Le MCC est la source du plus grand nombre d'expositions itinérantes présentées dans les musées du pays. De même, les sites Web des musées, *Civilisations.ca* et *Museedelaguerre.ca*, attirent un nombre élevé d'internautes et enrichissent constamment leurs contenus, notamment par des versions virtuelles d'expositions présentées récemment, tels **Trésors anciens et manuscrits de la mer Morte**, **Presenza** et **Soins d'urgence**.

Dans le cadre de son rôle national, le MCC fournit un lieu de choix pour la présentation d'expositions produites par de plus petits musées ailleurs au pays. Le MCC est également une source importante d'artefacts qui sont prêtés à d'autres musées. Par ses publications, le MCC diffuse les résultats de ses recherches auprès des universitaires et du grand public. De plus, le MCG devrait reprendre son rôle de chef de file en ce qui touche la recherche, la diffusion des connaissances à l'échelle nationale et le respect des visiteurs.

L'année dernière, avec la présentation de l'exposition « **Rocket** » **Richard – Une légende, un héritage**, les efforts du MCC pour élargir sa clientèle ont été particulièrement fructueux. L'exposition a attiré encore plus de francophones et d'hommes que la moyenne (respectivement 57 % et 59 %). Cette exposition a également attiré des personnes ayant un niveau d'éducation moins élevé que nos visiteurs typiques. Nous espérons qu'en découvrant la richesse des présentations offertes au MCC, ces visiteurs non traditionnels voudront y revenir en amenant d'autres personnes avec eux.

Les deux musées de la Société se veulent des vitrines de la culture et de l'histoire canadiennes. Au cours de la dernière année, le MCC a été un lieu d'accueil pour de nombreux événements protocolaires, dont le dîner officiel offert à l'occasion de la visite du président des États-Unis, M. George W. Bush. Le MCC a également accueilli la première du documentaire de Peter Raymont *Shake Hands With the Devil* (J'ai serré la main du diable), projection à laquelle le général Roméo Dallaire lui-même a assisté. La galerie LeBreton du nouveau MCG – un espace spectaculaire qui présente une collection d'artefacts de grande dimension – deviendra également un lieu privilégié pour accueillir des événements prestigieux.

Finalement, je suis ravie qu'à la suite de la recommandation de notre conseil d'administration, le gouvernement ait accepté de renouveler le mandat de M. Victor Rabinovitch à titre de président-directeur général de la Société du Musée canadien des civilisations. Sous sa direction, le Musée canadien des civilisations et le Musée canadien de la guerre sont devenus des institutions culturelles nationales incontournables.

Avec mes collègues du conseil d'administration, je me réjouis d'avance de la période particulièrement intense et passionnante qui nous attend. Pour relever ces défis, la Société continuera de rechercher de nouveaux moyens pour inciter d'autres visiteurs canadiens et étrangers à découvrir la valeur et la richesse de notre histoire et de notre diversité culturelle.

*Claudette D. Roy, C.M.*

## Initiatives, réalisations et défis >

M. Victor Rabinovitch est président-directeur général de la Société du Musée canadien des civilisations depuis 2000.



Auparavant, M. Rabinovitch a été sous-ministre adjoint dans divers ministères du gouvernement fédéral. À Développement des ressources humaines Canada, il a supervisé la direction responsable de l'administration des régimes de pension de l'État au sein du système de sécurité sociale du Canada. À Patrimoine canadien, il a été responsable d'un vaste éventail de programmes culturels canadiens. Avant son arrivée dans l'administration publique fédérale, M. Rabinovitch a été directeur national de la santé et de la sécurité au travail pour le Congrès du travail du Canada. Il œuvre actuellement au sein de la communauté notamment à titre de membre du conseil d'administration de la Corporation de développement économique de la Ville de Gatineau et de président des Amis du Conseil international d'études canadiennes.

Au cours de la dernière année, la Société du Musée canadien des civilisations a mené de grands projets. Compte tenu de la réalisation rapide du Musée de la guerre et de l'expansion du Musée des civilisations vers de nouveaux domaines d'activité, nous entrevoyons l'avenir avec optimisme.

Le Musée canadien des civilisations a continué de produire des expositions novatrices d'envergure axées sur la culture et l'identité. Pour l'exposition **Il était une fois en Amérique française**, nos conservateurs ont réuni 500 artefacts exceptionnels provenant de plus d'une quarantaine d'institutions afin d'évoquer la vie quotidienne en Nouvelle-France vers 1710. Une autre exposition, « **Rocket** » **Richard – Une légende, un héritage**, jetait un nouvel éclairage sur la société canadienne en examinant la carrière d'un homme extraordinaire qui a transcendé le monde du sport pour devenir une idole et une légende. Cette exposition sera maintenant présentée dans 16 autres musées d'un bout à l'autre du pays, permettant ainsi à des milliers de visiteurs d'avoir accès à ses objets, à ses documents visuels, à ses présentoirs et à ses explications.

Le Musée a continué d'examiner les cultures d'autres pays d'un point de vue canadien. La présentation de l'exposition **Un don des dieux**, réalisée par le Musée royal de l'Ontario, de Toronto, nous a permis d'aborder les traditions sociales et la mythologie liées au vin depuis l'Antiquité grecque. Nous avons ajouté à cette exposition une section consacrée à l'histoire vinicole canadienne, depuis la production de vin par les immigrants européens jusqu'aux crus régionaux primés d'aujourd'hui.

J'ai été extrêmement ravi de notre collaboration accrue avec des musées d'autres pays. Dans les dernières semaines de sa présentation en avril 2004, l'exposition **Trésors anciens et manuscrits de la mer Morte**, produite dans le cadre d'un partenariat tripartite, a connu une popularité exceptionnelle. Nous travaillons à d'autres projets de ce genre qui nous permettent de présenter des expositions majeures de l'étranger. La présentation de telles expositions met à contribution la créativité de notre personnel, qui déploie des efforts supplémentaires en matière de recherche, de rédaction, de conception et d'installation afin de documenter la présentation d'artefacts inestimables empruntés d'établissements extérieurs. Parmi les prochaines

initiatives du genre, nous envisageons une collaboration avec le Musée national de Chine. Ce partenariat devrait permettre à la Chine de présenter pour la première fois au Canada des œuvres d'art et autres trésors remarquables provenant de sa collection nationale. Il s'agit d'un projet particulièrement ambitieux qui, nous l'espérons, verra le jour en 2007.

Au cours de l'année, le personnel du Musée a poursuivi son travail de recherche et d'approfondissement du savoir dans les domaines de l'archéologie, de l'ethnologie, de l'histoire et de la culture. Le détail des projets en cours est expliqué plus loin dans le présent rapport. La recherche et la gestion des collections demeurent des activités centrales pour un établissement muséal du patrimoine : elles constituent la base de l'acquisition de nouvelles connaissances et de l'élargissement éventuel de notre compréhension des phénomènes culturels.

La réalisation rapide du nouveau Musée canadien de la guerre a été la grande priorité de notre Société. La nouvelle installation est un chef-d'œuvre architectural et un bâtiment approprié pour la magnifique collection nationale d'histoire militaire du Canada. Cette collection est au cœur de l'exposition permanente du nouveau Musée qui, à l'instar de la très populaire salle du Canada du Musée des civilisations, relate les événements de façon chronologique et reconstitue une série d'environnements historiques pour permettre aux visiteurs d'explorer l'histoire à leur propre rythme. L'exposition permanente est organisée en fonction de quatre grandes périodes historiques, soit l'époque qui précède l'arrivée des Européens, les deux grandes guerres, la guerre froide et les opérations militaires canadiennes d'aujourd'hui.

Fondamentalement, le nouveau Musée canadien de la guerre ne s'intéresse pas uniquement aux conflits et aux accords de paix, mais aussi aux retombées des actions militaires sur l'évolution générale de notre pays. Comme le Musée canadien des civilisations, le Musée canadien de la guerre nous aidera à mieux comprendre comment notre nation s'est formée. En fait, il nous aidera à comprendre notre pays, notre identité, notre monde.

La réussite des grands projets et des grandes expositions repose sur le travail d'équipe. À ce chapitre, la réalisation du Musée de la guerre se distingue par sa complexité. Ce projet a été réalisé sous

la direction très efficace de Joe Geurts, directeur administratif de la Société. Celui-ci a été appuyé par une équipe formée d'employés spécialisés et de fournisseurs de services. La qualité du travail d'équipe est tangible, comme pourront s'en rendre compte les visiteurs qui, à n'en pas douter, seront extrêmement impressionnés et ravis.

Parallèlement, nos musées continuent d'accroître le contenu offert sur Internet. Lancé il y a 10 ans, le site Web de la Société est reconnu comme l'un des plus remarquables sites de musée au monde. Une source d'information aussi riche que fiable pour les chercheurs, les étudiants et les simples curieux, *Civilisations.ca* enregistre aujourd'hui plus de six millions de visites chaque année.

Bien que l'avenir nous paraisse prometteur, nous faisons face aussi à des défis de taille. Plus que jamais, les musées doivent se disputer la faveur du public. Les familles se voient offrir un choix d'activités de plus en plus grand, alors que leur temps de loisirs diminue. Et ces activités qui concurrencent la visite d'un musée sont modernes, attrayantes et facilement accessibles. De plus, nos institutions doivent constamment s'efforcer d'obtenir leur part du financement public. L'effet cumulatif des réductions du financement gouvernemental au cours des dernières années continue d'entraver notre capacité d'entretenir nos édifices, d'acheter des services et d'acquérir des artefacts importants. Je tire fierté de notre réputation de gestionnaires responsables, mais je dois également souligner que l'exploitation judicieuse d'un établissement national du patrimoine nécessite quelques ressources supplémentaires.

Les visiteurs étrangers et canadiens continuent d'exprimer beaucoup de satisfaction pour la manière dont nos musées présentent l'information sur ce pays, son histoire et ses valeurs. Bien présentés, les produits culturels continuent de susciter l'intérêt et de s'assurer la fidélité du public. C'est ainsi que nos musées réalisent leur mandat de base : préserver et promouvoir le patrimoine du Canada et contribuer à renforcer la mémoire collective et le sentiment d'identité de tous les Canadiens et Canadiennes.





## Mandat

Le Musée canadien des civilisations et le Musée canadien de la guerre ont pour mission commune de promouvoir les collections, la recherche et l'information publique sur l'histoire sociale, militaire et humaine du pays. Le rôle principal de la Société consiste à favoriser la préservation et la mise en valeur du patrimoine du Canada pour les générations actuelles et futures, et de contribuer ainsi à l'affirmation et au renforcement de notre identité nationale.

## > Principes directeurs

Les activités des deux musées sont guidées par cinq principes directeurs fondamentaux :

### 1> Connaissance

Les activités des musées sont axées sur l'acquisition et la diffusion des connaissances. La rigueur et l'innovation qui caractérisent nos recherches favorisent une compréhension nouvelle de l'histoire de la société canadienne. Nos expositions et nos programmes sont fondés sur la connaissance et offrent au public une information claire et précise.

### 2> Authenticité

Nos musées font preuve d'authenticité, c'est-à-dire qu'ils présentent des renseignements véridiques et exhaustifs. Nous nous engageons à exposer des artefacts des collections de la SMCC et d'autres collections publiques. L'authenticité passe par la communication d'une information exacte, présentée en contexte et de façon équilibrée.

### 3> Cohérence

La cohérence s'applique à toutes les activités de nos musées. Celles-ci doivent s'harmoniser, converger vers les mêmes objectifs et être très accessibles. Nous visons la cohérence dans nos recherches, nos expositions, nos programmes, nos services et nos aménagements, dans le comportement de nos équipes et dans notre utilisation de l'espace physique de nos musées.



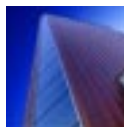
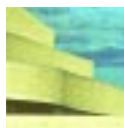
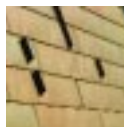
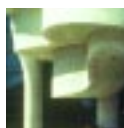
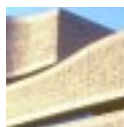


#### 4 > Choix et respect

Les collections, programmes et expositions administrés par nos musées reflètent une grande diversité de peuples et de sujets. Choisir fait partie des étapes d'une saine gestion; nous ne pouvons pas présenter tous les thèmes, toutes les perspectives et tous les artefacts dont nous disposons. Nos choix sont guidés par le respect : nous ne menons aucune activité et ne présentons aucun document qui puissent dénoter de l'intolérance.

#### 5 > Perspective canadienne

Nos collections, nos expositions et nos programmes reflètent la dimension canadienne. Nous présentons le contexte canadien des questions de grande importance, ainsi que les commentaires et les réactions de la population canadienne face à ces questions. Ce principe témoigne de l'engagement fondamental du Canada à promouvoir la démocratie sur les plans politique et social.



La Société du Musée canadien des civilisations : les musées nationaux de l'histoire sociale, humaine et militaire du Canada

La Société du Musée canadien des civilisations (SMCC) a été créée en 1856 et était à l'origine une division de la Commission géologique du Canada. Elle est par la suite devenue une société d'État en vertu de la Loi sur les musées, qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1990.

La Société est membre du portefeuille de Patrimoine canadien et exploite le Musée canadien des civilisations (MCC) et le Musée canadien de la guerre (MCG). Le Musée canadien des enfants, le Musée canadien de la poste et le Musée virtuel de la Nouvelle-France<sup>MD</sup> sont des programmes faisant partie du MCC.



[Harry Foster]



## > Faits saillants

### Musée canadien de la guerre

L'ancien édifice du Musée canadien de la guerre, sur la promenade Sussex, a fermé ses portes le 6 septembre 2004. Le nouvel édifice a été inauguré le 8 mai 2005 comme prévu, en l'honneur du 60<sup>e</sup> anniversaire du jour de la Victoire en Europe, qui a marqué la fin de la Seconde Guerre mondiale. Le nouveau Musée montre aux visiteurs comment notre histoire militaire a façonné le Canada et présente les dimensions personnelles, nationales et internationales du passé militaire de notre pays, en temps de guerre comme dans les opérations de soutien de la paix. Doté de salles d'expositions permanente et temporaire couvrant une superficie de 4200 mètres carrés, en plus d'une aire d'exposition extérieure, le nouveau Musée dispose d'installations beaucoup plus appropriées pour permettre aux visiteurs de mieux comprendre et apprécier l'histoire militaire du Canada. De plus, le nouvel édifice abrite un centre de recherche qui comprend une bibliothèque et un centre d'archives, des salles de classe pour la tenue d'ateliers et l'enseignement de l'histoire militaire du Canada, ainsi que d'autres locaux pour l'apprentissage.

### Expositions spéciales

Le MCC a présenté 10 nouvelles expositions spéciales l'année dernière. Parmi celles-ci, **Il était une fois en Amérique française** portait sur la vie en Nouvelle-France aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, **Design à gogo** expliquait pourquoi les années 60 ont été un âge d'or pour les designers canadiens, « **Rocket** » **Richard – Une légende, un héritage** rendait hommage à la carrière de l'un des plus grands héros du sport au Canada, **Un don des dieux – L'art du vin de l'Ancien Monde aux vignobles du Canada** examinait le rôle du vin dans la culture, l'art et les fêtes en Europe occidentale et au Nouveau Monde, et **Le mode de vie des Pieds-Noirs : Nitsitapiisinni** présentait l'histoire, la culture et l'identité des Pieds-Noirs selon leur propre point de vue. En

outre, le Musée canadien des enfants a présenté **Sons, sons, jolis sons!**, qui aidait les jeunes à comprendre les propriétés du son, **Univers imaginaire**, qui encourageait les enfants à mettre leur imagination et leurs aptitudes artistiques à contribution, et **Je suis capable!**, qui montrait aux jeunes comment les personnes ayant un handicap surmontent les obstacles de la vie quotidienne. Le Musée canadien de la poste a lancé **Le timbre-poste : À l'image du pays**, qui présente une sélection de timbres – des portraits, des photographies et d'autres créations remarquables pour leurs couleurs et leur conception artistique.

### Fréquentation

En 2004-2005, le Musée canadien des civilisations a accueilli 1 273 000 visiteurs. Au cours de l'hiver, l'exposition **Trésors anciens et manuscrits de la mer Morte** a fracassé des records en attirant plus de 130 000 personnes. « **Rocket** » **Richard – Une légende, un héritage** (192 000 visiteurs), **Empreintes dans la neige – Les Inuvialuits de l'Arctique canadien** (217 000 visiteurs) et **Prezenza – Un nouveau regard sur l'héritage italo-canadien** (255 000 visiteurs) ont aussi été très populaires.

### Partenariat international

Le Musée canadien des civilisations et le Musée national de Chine ont signé un accord qui ouvre la voie à l'échange d'expositions entre les deux musées. Ainsi, en 2007, les visiteurs du Musée canadien des civilisations auront la chance d'explorer les 4000 ans de la riche histoire dynastique de la Chine en observant des objets splendides créés à diverses époques. De son côté, le MCC produira pour la Chine une exposition qui présentera des trésors mettant en valeur les cultures des Premiers Peuples du Canada.



### Collections

La SMCC a acquis plus de 3000 artefacts grâce à des dons, à des transferts et à des achats. Parmi les acquisitions importantes, mentionnons des objets personnels liés à la vie et à la carrière du peintre A.Y. Jackson, la collection Robin Hamilton Harding, qui compte plus de 1200 jeux, ainsi que des œuvres de céramistes québécois du xx<sup>e</sup> siècle.

### Ressources en ligne

L'année dernière, le site Web de la Société a célébré son 10<sup>e</sup> anniversaire, et plus de 56 millions de pages ont été consultées. Plusieurs nouvelles expositions virtuelles ont aussi été lancées. Au total, les sites du MCC et du MCG offrent plus d'une centaine d'expositions et d'activités en ligne. Depuis son lancement il y a 10 ans, le site Web *Civilisations.ca* est devenu la ressource en ligne la plus complète offerte par une institution muséale canadienne.

### Campagne de financement

*Passons le flambeau*, la campagne de financement au profit du nouveau Musée canadien de la guerre, a permis de recueillir plus de 16 millions de dollars, dépassant son objectif de 15 millions de dollars. Il s'agit de la campagne de financement la plus fructueuse jamais réalisée par une institution culturelle fédérale. Par ailleurs, le Programme des membres compte maintenant 3400 adhésions.

### Recettes

Les recettes globales générées sur place par la Société se sont chiffrées à 8,4 millions de dollars. Ces recettes proviennent des droits d'entrée aux musées, du Théâtre IMAX<sup>MD</sup>, des ventes dans les boutiques, de la location des installations, des services alimentaires, du stationnement et des adhésions.

### Diffusion des connaissances et du savoir-faire

La Société a publié 13 livres et fait circuler neuf expositions itinérantes. L'année dernière, le Théâtre IMAX a mis à l'affiche 14 films, dont huit n'avaient encore jamais été présentés au MCC. Parmi ceux-ci figurait *Vikings*, une production IMAX canadienne à laquelle le MCC a participé activement en apportant ses connaissances.

### Évènements d'envergure

Chaque année, le MCC accueille des événements de grande envergure. Par exemple, l'année dernière, c'est au Musée que s'est tenu un dîner officiel à l'occasion de la première visite au Canada du président des États-Unis, M. George W. Bush. La Grande Galerie, avec son exceptionnelle collection de mâts totémiques, offrait un décor magistral pour cette importante visite d'État.



[Dave Chan]



[Steven Darity]

## > Gouvernance de la Société

La Société est régie par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil. Le conseil est chargé de veiller à l'application des politiques et à la gestion financière globale des affaires de la Société. Il rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Patrimoine canadien. Au cours de l'exercice 2004-2005, le conseil d'administration a pu compter sur huit comités pour l'aider dans son travail. Ces comités se réunissaient régulièrement avant les réunions du conseil – en personne ou au moyen de la téléconférence – et présentaient leurs recommandations au conseil d'administration. Chaque membre du conseil d'administration siège à au moins un de ces comités.

### Comités du conseil d'administration

**Le Comité de direction** participe au besoin à la prise de décisions entre les réunions du conseil.

**Le Comité de vérification** donne son avis au conseil sur les questions de vérification et assure le maintien d'un système de contrôle interne adéquat.

**Le Comité des finances et de la rémunération** émet des recommandations au conseil sur la reddition de comptes et la planification en matière de finances et de rémunération.

**Le Comité de développement** conseille et appuie le conseil et l'équipe de direction concernant les activités de développement et de financement de la Société. Ses membres peuvent aussi contribuer personnellement aux activités de financement.

**Le Comité du Musée canadien de la guerre** donne son avis au conseil d'administration sur les questions liées au Musée canadien de la guerre. Il est formé de membres du conseil d'administration et de représentants de groupes d'anciens combattants.

**Le Comité de construction du Musée canadien de la guerre** a supervisé la création du nouveau Musée canadien de la guerre.

**Le Groupe de travail sur la régie d'entreprise** prodigue des conseils sur les questions liées à la gestion de la Société, comme l'application de ses règlements administratifs.

**Le Comité des candidatures** aide le conseil d'administration à établir le profil de ses administrateurs et du président-directeur général et formule des critères appropriés pour la sélection des candidats. Il fait aussi des recommandations en ce qui concerne les nominations au conseil d'administration.



## > Membres du conseil d'administration



### **Claudette Roy, C.M., présidente**

Edmonton (Alberta)

Membre du conseil d'administration depuis 1995, M<sup>me</sup> Roy a accédé au poste de présidente en novembre 2003, après avoir été vice-présidente à partir de 1998. Enseignante de profession, Mme Roy a consacré la majeure partie de sa carrière à l'enseignement des études sociales au niveau avancé dans des écoles d'immersion française et de langue française, et elle a travaillé dans l'administration scolaire. Elle a fondé de nombreux projets et institutions francophones, notamment à titre de membre du comité organisateur des célébrations du centenaire de la Ville d'Edmonton. M<sup>me</sup> Roy est actuellement consultante auprès du ministère de l'Éducation de l'Alberta pour l'élaboration et la mise en œuvre d'un nouveau programme d'études sociales.



### **Pierre Dufour, vice-président**

Gatineau (Québec)

Membre du conseil d'administration depuis 1995, M. Dufour a été nommé vice-président en 2003. Associé principal d'un cabinet d'avocats, M. Dufour a exercé le droit dans différents domaines pendant plus de trente ans. Il possède lui aussi une vaste expérience à titre de membre de conseils d'administration. En plus d'être membre gouverneur de la Chambre de commerce de Gatineau, il s'implique activement dans des activités communautaires et des fondations liées au domaine de la santé.



### **Michèle Alderton, administratrice**

Red Lake (Ontario)

À titre de directrice et conservatrice du musée de Red Lake depuis 1996, M<sup>me</sup> Alderton se consacre à la mise en valeur de l'histoire régionale. Conseillère municipale du canton de Golden de 1988 à 1994, M<sup>me</sup> Alderton a lancé de nombreux projets liés au patrimoine partout dans cette région. Depuis 2002, elle est directrice de projet et organisatrice de souscription pour le centre du patrimoine régional de Red Lake, un édifice de trois millions de dollars qui remplacera l'ancien musée. Elle a été nommée au conseil d'administration de la SMCC en 2003.

## Dirigeants

**Victor Rabinovitch**, président-directeur général

**Joe Geurts**, directeur administratif et directeur général du Musée canadien de la guerre

**Mark O'Neill**, secrétaire de la Société et directeur, Planification stratégique

## Membres du Comité exécutif de la Société

**Victor Rabinovitch**, président-directeur général

**Joe Geurts**, directeur administratif et directeur général du Musée canadien de la guerre

**Mark O'Neill**, secrétaire de la Société, directeur, Planification stratégique, et vice-président, Affaires publiques et Édition

**Michel Cheff**, directeur, Projets spéciaux, Bureau du président-directeur général

**David Loye**, chef, Services financiers

**Elizabeth Goger**, directrice, Ressources humaines

**Stephen Inglis**, directeur général, Recherche et Collections

**Sylvie Morel**, directrice générale, Expositions et Programmes

**Luc Girard**, vice-président, Développement

## > Le conseil d'administration de la Société du Musée canadien des civilisations

*Première rangée, gauche à droite* : Michèle Alderton (administratrice), Joe Geurts (directeur administratif et directeur général du Musée canadien de la guerre), Pierre Dufour (vice-président), Claudette Roy (présidente), Victor Rabinovitch (président-directeur général), Thérèse Spénard-Pilon (administratrice)

*Deuxième rangée, gauche à droite* : Harvey A. Slack (administrateur), Mark O'Neill (secrétaire de la Société et directeur, Planification stratégique, et vice-président, Affaires publiques et Édition), Thelma Ann Brennan (administratrice), Robert J. Ojlock (administrateur), Claudia Simon (administratrice), Paul Manson (administrateur), Patricia Roy (administratrice)  
Absente : Marianna Simeone (administratrice)





**Thelma Ann Brennan, administratrice**

Johnville (Nouveau-Brunswick)

Rédactrice pigiste et artiste dans le domaine du patrimoine, M<sup>me</sup> Brennan côtoie depuis longtemps le milieu des services communautaires. Elle est l'auteure de la biographie à succès *The Real Klondike Kate*, en plus d'être une femme d'affaires. En effet, M<sup>me</sup> Brennan et son époux possèdent et administrent divers commerces, dont un magasin de matériaux de construction et des sociétés de développement et de construction. Elle est membre du conseil d'administration de la SMCC depuis 2004.



**Paul Manson, O.C., C.M.M., C.D., administrateur**

Ottawa (Ontario)

Le général Manson a été chef d'état-major de la Défense de 1986 à 1989, après une carrière de 38 ans au sein de l'Aviation royale canadienne et des Forces canadiennes. Pilote de chasse, il a commandé à tous les niveaux de la Force aérienne et a accompli une bonne partie de son service dans les forces de l'OTAN en Europe. Après sa retraite des Forces canadiennes, le général Manson est entré dans le milieu des affaires et a été président d'une importante société aérospatiale canadienne. Travailleur bénévole infatigable au Musée canadien de la guerre, il a été président de la remarquable campagne de financement *Passons le flambeau*. Il est membre du conseil d'administration de la SMCC depuis 2000.



**Robert Ojolick, administrateur**

Sydney (Nouvelle-Écosse)

M. Ojolick est architecte et président de la société Robert J. Ojolick & Associates Ltd. De 1967 à 1971, il a été planificateur en développement au ministère des Affaires municipales de la Nouvelle-Écosse. Au cours de sa carrière, il a dirigé plus de 300 projets d'édifices, dont les plus récents sont un centre municipal polyvalent pour la municipalité de Port Hawkesbury et un prototype de centre de justice pour la province de la Nouvelle-Écosse. M. Ojolick est membre du conseil d'administration de la SMCC depuis 1996.



**Patricia Roy, administratrice**

Victoria (Colombie-Britannique)

Historienne et auteure, M<sup>me</sup> Roy enseigne l'histoire à l'Université de Victoria depuis 1966.

Elle s'intéresse particulièrement à l'histoire des Chinois et des Japonais qui ont immigré en Colombie-Britannique depuis le xix<sup>e</sup> siècle. Elle a écrit et coécrit de nombreux livres, notamment *The Oriental Question*, qui a été retenu en sélection finale pour le prix George-Ryga pour la sensibilisation sociale dans la littérature de la Colombie-Britannique en 2004. Son plus récent livre s'intitule *British Columbia: Land of Promises*, et elle l'a rédigé en collaboration avec John Herd Thompson. M<sup>me</sup> Roy a été nommée au conseil d'administration de la SMCC en 2005.



**Marianna Simeone, administratrice**

Montréal (Québec)

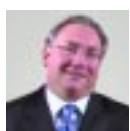
Marianna Simeone est présentatrice et commentatrice de radio et de télévision et travaille pour des réseaux anglophones, italophones et francophones. Elle anime son propre bulletin de nouvelles le week-end et est régulièrement invitée à commenter l'actualité à la chaîne CBC Newsworld. Pendant plusieurs années, elle a été commentatrice et animatrice d'une émission quotidienne à la station CJAD de Montréal. Avant de retourner aux médias grand public, M<sup>me</sup> Simeone a occupé pendant 14 ans le poste de directrice générale de la Chambre de commerce italienne au Canada. Elle est membre du conseil d'administration de la SMCC depuis 1998.



**Claudia Simon, administratrice**

Big Cove (Nouveau-Brunswick)

M<sup>me</sup> Simon possède 35 ans d'expérience dans le service public et communautaire et se spécialise dans l'éducation et les soins de santé. Elle est la première enseignante autochtone à avoir été nommée commissaire aux droits de la personne de la province du Nouveau-Brunswick. M<sup>me</sup> Simon est directrice de la santé au centre de santé de Big Cove depuis 1991. Elle a été nommée au conseil d'administration de la SMCC en 2002.



**Harvey A. Slack**, *administrateur*

Ottawa (Ontario)

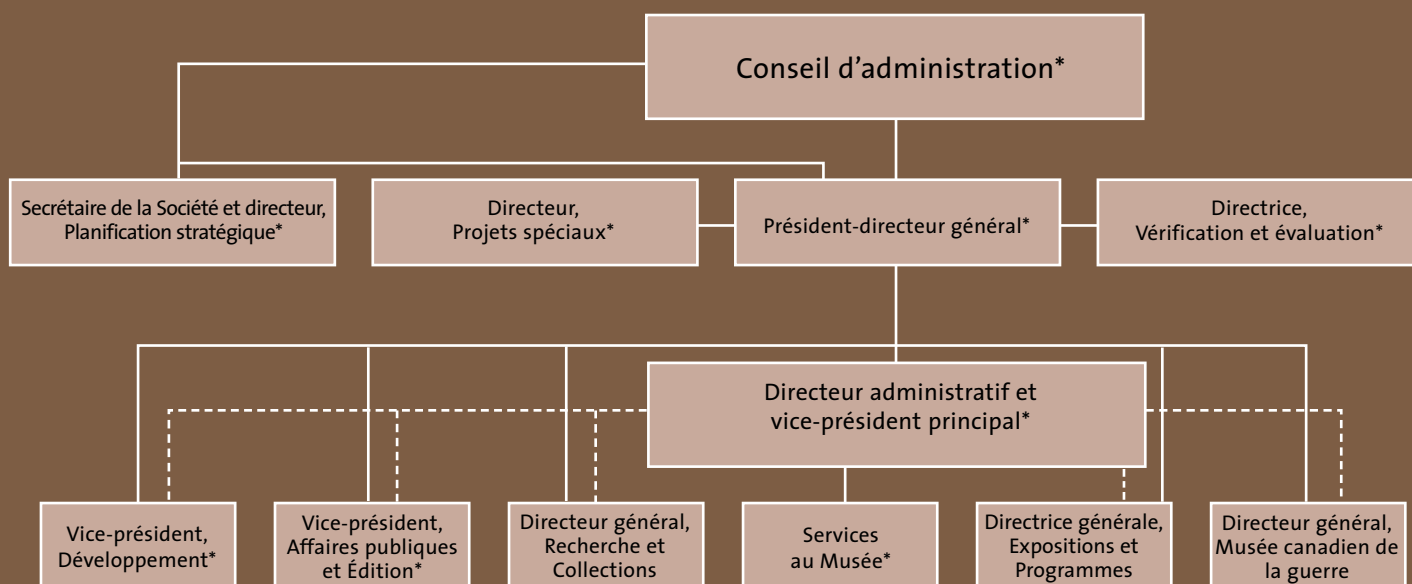
Bien connu pour son engagement communautaire, M. Slack a été membre actif d'une trentaine d'organismes culturels et caritatifs régionaux et nationaux, dont le comité du Gala des Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène, le Centre national des Arts et le Thirteen Strings Chamber Orchestra. Il a obtenu la Médaille du Gouverneur général pour le 125<sup>e</sup> anniversaire du Canada et la Médaille du jubilé de la reine pour ses contributions importantes au Canada et à sa collectivité. M. Slack est membre du conseil d'administration de la SMCC depuis 2003.



**Thérèse Spénard-Pilon**, *administratrice*

Laval (Québec)

Membre du conseil d'administration depuis 1997, M<sup>me</sup> Spénard-Pilon est une mère de cinq enfants qui conjugue carrière, famille et engagement communautaire depuis de nombreuses années. Elle a travaillé pendant plus de 20 ans pour la Société immobilière Marathon limitée. Elle a également travaillé pour divers organismes, tels que l'UNICEF et la Société canadienne du cancer, et a pris part à de nombreux projets à vocation économique, sociale et communautaire. En 1968, elle est devenue fondatrice et présidente du Comité d'accueil aux immigrants. M<sup>me</sup> Spénard-Pilon a aussi été présidente des célébrations locales de la fête du Canada en 1995 et 1996.



\* Activités touchant l'ensemble de la Société

## > Objectifs

La Société a identifié trois questions stratégiques prioritaires pour mener à bien sa mission nationale et demeurer un centre muséologique reconnu pour son excellence. Elle a déterminé des objectifs qui correspondent à chacune de ces questions.

### 1 > Question : L'identité canadienne dans un environnement mondial

**Objectif :** Accroître l'intérêt et la compréhension à l'égard du patrimoine canadien

Afin d'atteindre cet objectif, la Société s'est donné pour buts d'élargir et d'enrichir la présentation de l'histoire canadienne au MCC et au MCG, de créer et d'offrir des expositions et des programmes qui reflètent l'histoire, la culture et l'identité canadiennes, et de renforcer ses pratiques axées sur la clientèle dans la prestation de ses programmes et de ses services.

	<i>but</i>	<i>résultats</i>
Le nouveau Musée canadien de la guerre	Ouverture le 8 mai 2005	La construction a progressé selon l'échéancier établi et les célébrations d'ouverture ont eu lieu les 7 et 8 mai 2005
Nouvelles expositions spéciales	MCC : 14 MCG : 2	MCC : 10 MCG : 2
Expositions itinérantes (Nombre d'expositions/de lieux de présentation)	MCC : 16/28 MCG : 2/2	MCC : 9/19 MCG : 2/2
Programmes scolaires (Nombre de groupes/de participants)	MCC : 1600/40 000 MCG : 150/4500	MCC : 1387/49 060 MCG : 150/4500
Programmes réservés (Nombre de groupes/de participants)	MCC : 250/6000	MCC : 1552/17 005
Programmes non structurés (Nombre de participants)	MCC : 150 000	MCC : 230 283
Dramamuse (Nombre de spectateurs)	MCC : 120 000	MCC : 170 000
Activités spéciales (Nombre d'activités/de participants)	MCG : 13/30 000	MCG : 12/25 000
Programmes publics (Nombre d'activités/de participants)	MCG : 5/300	MCG : 5/325



## 2 > Question : La protection et la mise en valeur du patrimoine canadien

**Objectif :** Mener des recherches sur les collections nationales de la Société, enrichir ces collections et diffuser les connaissances qui s'y rapportent

Pour réaliser cet objectif, la Société entreprend des recherches pertinentes sur le patrimoine canadien dans diverses disciplines, elle enrichit et entretient les collections des musées et diffuse de l'information sur ces collections, elle continue de conclure des accords et des ententes sur les demandes de rapatriement tout en veillant à la préservation des collections nationales, elle transmet ses connaissances partout au Canada et dans le monde, et elle partage son savoir-faire.



[Harry Foster]

### Recherche

### but

MCC : Travaux de recherche continus menés par le personnel et les associés de recherche

### résultats

Les travaux de recherche ont continué dans les domaines de l'archéologie, de l'ethnologie, de l'histoire, des cultures et des communications postales

### Collections

MCC : Entretien continu des collections  
MCG : Catalogage continu et aliénation des artefacts excédentaires

MCC : Les collections ont été entretenues et un certain nombre d'artefacts ont été acquis  
MCG : Le travail de catalogage et d'aliénation des artefacts excédentaires s'est poursuivi

### Fréquentation

MCC : 1 350 000  
MCG : 70 000

MCC : 1 273 000  
MCG : 75 000\*

### Publications

MCC : 15  
MCG : 3

MCC : 13  
MCG : 0

### Civilisations.ca (Pages consultées)

SMCC : 50 millions

SMCC : 56,4 millions

### Promotion (Documents promotionnels\*\*/auditoire atteint\*\*\*)

SMCC : 1,2 million/104 millions

SMCC : 1,3 million/118,5 millions

### Formation (Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones)

Cinq stagiaires termineront le PFPMA

Trois stagiaires ont terminé le PFPMA

\* Le MCG a fermé ses portes le 6 septembre 2004.

\*\* Comprend le *Programme d'activités*, une brochure promotionnelle, le *Guide du visiteur*, *Cette semaine au Musée*, des cartons promotionnels, des affiches et des articles promotionnels IMAX.

\*\*\*Représente l'auditoire potentiel maximum atteint.



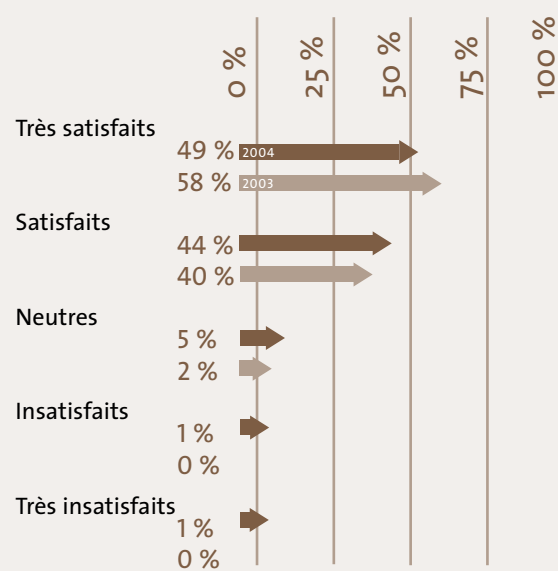
### 3> Question : Défis relatifs à la viabilité financière et opérationnelle

**Objectif :** Renforcer la viabilité financière et opérationnelle de la Société

La Société a continué d'accroître son autonomie financière en maximisant ses recettes nettes tirées de sources commerciales, en intensifiant ses efforts de financement et en continuant à rechercher d'autres sources de financement. En ce qui a trait à la viabilité opérationnelle, la SMCC a prévu réexaminer son cadre général de gestion, mettre en œuvre des stratégies novatrices touchant les ressources humaines et assurer l'entretien et la réparation de l'infrastructure des édifices du MCC (sous réserve de financement par le gouvernement).

	<i>but</i>	<i>résultats</i>
<b>Recettes sur place</b>	MCC : 8,2 millions de dollars (6,08 \$ par visiteur) MCG : 195 000 \$ (2,79 \$ par visiteur)	MCC : 8,2 millions de dollars (6,44 \$ par visiteur) MCG : 202 000 \$ (2,69 \$ par visiteur)
<b>Financement</b> <i>Campagne Passons le flambeau</i>	Activités de financement continues pour les expositions et programmes du MCC et du MCG 15 millions de dollars	Un total de 796 291 \$ a été recueilli pour les expositions et programmes du MCC et du MCG 16 millions de dollars ont été recueillis
<b>Cadre de gestion de la Société</b>	Examen de tous les programmes du MCC et du MCG en vue d'améliorer la mesure des résultats	Intensification des études sur le profil des visiteurs; examen continu des collections; élargissement de la clientèle; maximisation des activités de recherche; amélioration de l'entretien, de la signalisation et de l'information aux visiteurs
<b>Gestion des ressources humaines</b>	Élaboration et mise en œuvre de stratégies pour favoriser un environnement de travail sain et positif	Élaboration d'un Plan d'équité en emploi; activités continues d'encadrement et de formation en gestion pour les membres du Comité de gestion; achèvement du processus quinquennal de validation de la maîtrise de la langue seconde parmi les employés; amélioration continue des mesures de santé et sécurité au travail; mise en œuvre du module « congés et présences »; formation continue aux employés
<b>Entretien</b>	Achèvement de grands projets d'immobilisations dans le cadre d'un programme d'entretien continu	Remplacement de fenêtres; remplacement de la fournaise; début de la modernisation du premier de 12 ascenseurs; amélioration du système audio de la Grande Galerie; parachèvement du système de sécurité; remplacement d'un système d'extinction aux halons; construction du nouveau Musée canadien de la guerre conformément à l'échéancier et au budget établis

### Niveau de satisfaction exprimé par les visiteurs du MCC (%)



## > Distinctions

La Société obtient chaque année plusieurs prix et distinctions qui soulignent son excellence dans différents domaines.

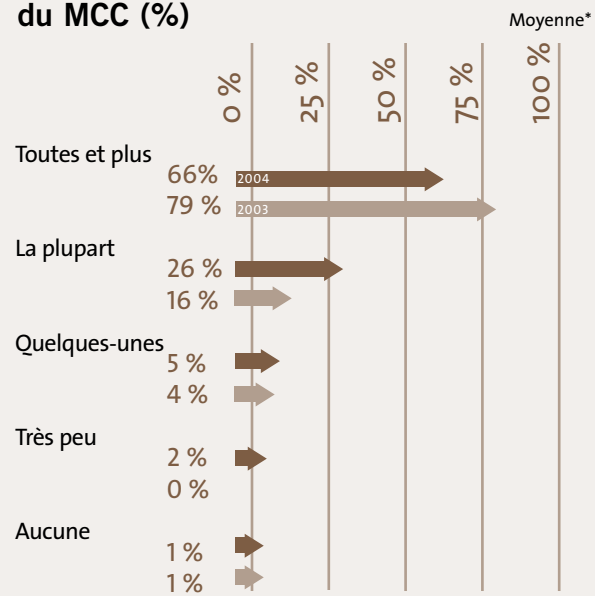
- > Le Musée canadien des civilisations a reçu le Prix Grande entreprise de l'année au Gala annuel des prix d'excellence de Tourisme Ottawa. Ce prestigieux prix d'excellence en tourisme a été décerné au Musée pour ses réalisations remarquables et sa contribution à l'expansion du tourisme dans la région de la capitale nationale.
- > La publication *À travers temps et toundra : Les Inuvialuits de l'Arctique de l'Ouest*, coécrite par M. David Morrison, a remporté le prix Lela Common en histoire canadienne attribué par la Canadian Authors Association, ainsi que le prix Clío de la Société historique du Canada pour le meilleur ouvrage sur le Nord. M. Morrison est directeur de l'Archéologie et de l'Histoire au Musée canadien des civilisations.
- > Pour son livre *The Last Imaginary Place: A Human History of the Arctic World*, M. Robert McGhee a reçu le prix Clío 2005 en histoire nordique du Canada, attribué par la Société historique du Canada. M. McGhee est conservateur en archéologie au Musée canadien des civilisations.
- > Le MCC a reçu deux prix d'excellence au gala du tourisme régional, de même qu'une médaille de bronze au gala national des Grands Prix du tourisme québécois 2004 pour son marketing dans l'industrie du tourisme, dans la catégorie des entreprises du secteur public.
- > En 2004, le Musée canadien des civilisations a obtenu une mention honorable de l'American Association of Museums dans la catégorie Conception de publications pour deux affiches d'expositions : **Presenza – Un nouveau regard sur l'héritage italo-canadien** et **LUI – la mode au masculin**.



[Bill Kent, MCG]



### Attentes comblées selon les visiteurs du MCC (%)



\*Ne comprend pas les réponses : aucune attente; incertain; aucune réponse



## > Expositions

Les expositions constituent un excellent moyen de mettre en valeur et de faire connaître le patrimoine canadien et les cultures du monde. Chaque année, le Musée canadien des civilisations présente un grand nombre d'expositions temporaires, qu'il produit seul ou en collaboration avec d'autres institutions. Le MCC fait également office de « vitrine » nationale en présentant des expositions itinérantes prêtées par d'autres musées.

## > Expositions permanentes

### La Grande Galerie

Cette galerie spectaculaire, qui présente six maisons autochtones et l'une des plus importantes collections de mâts totémiques au monde, plonge les visiteurs dans l'histoire et les cultures uniques des Premiers Peuples de la côte du Nord-Ouest du Canada.

### La salle du Canada

Relatant 1000 ans de l'histoire sociale et économique du Canada d'un océan à l'autre, la salle du Canada demeure l'exposition permanente la plus populaire auprès des visiteurs du Musée canadien des civilisations. Près d'un demi-million de personnes la visitent chaque année.

### La salle des Premiers Peuples

Occupant une superficie de 2000 mètres carrés, la salle des Premiers Peuples est la plus grande exposition permanente au monde consacrée à la riche diversité culturelle, à l'histoire et à la contribution des peuples autochtones du Canada. Les conservateurs de l'archéologie et de l'ethnologie du Musée ont travaillé pendant une dizaine d'années, avec la collaboration de spécialistes autochtones, pour créer cette exposition. La salle des Premiers Peuples, où sont recréés divers environnements, regroupe plus de 1500 objets historiques et œuvres d'art et environ 500 documents et illustrations.

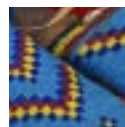
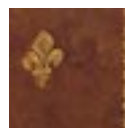
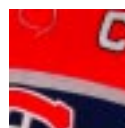
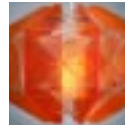


### Musée canadien des enfants

Situé dans le MCC, le Musée canadien des enfants (MCE) occupe une superficie intérieure et extérieure de 8000 mètres carrés et convie les jeunes visiteurs et leurs parents à une grande odysée interculturelle. Il leur donne l'occasion d'en apprendre davantage sur le monde et les différentes cultures et de développer leur créativité grâce à des modules interactifs, à des ateliers et à des programmes d'animation. Le MCE présente aussi de nombreuses expositions spéciales chaque année. Attirant environ un demi-million de visiteurs par année, le MCE est un des attraits les plus populaires du Musée canadien des civilisations.

### Musée canadien de la poste

Partie intégrante du Musée canadien des civilisations depuis 1987, le Musée canadien de la poste (MCP) est au second rang des musées de la poste les plus fréquentés au monde, et le seul musée du pays consacré à la préservation du patrimoine postal du Canada. Le MCP initie les visiteurs à l'histoire sociale et économique ainsi qu'aux aspects esthétiques du patrimoine postal canadien. Il explore également la philatélie, l'histoire de la distribution du courrier et des communications postales, l'art par correspondance et d'autres formes de communication par écrit. L'une des expositions permanentes du MCP, **Reflets du Canada – La collection nationale des timbres-poste**, réunit près de 3000 timbres-poste émis par le Canada et les provinces.



Situé à Gatineau (Québec), le Musée canadien des civilisations (MCC) est le musée le plus grand et le plus populaire du Canada. Le MCC loge dans un ensemble d'immeubles conçu par l'architecte Douglas Cardinal. Il abrite également le Musée canadien des enfants, le Musée canadien de la poste et le Théâtre IMAX<sup>MD</sup>.





[Harry Foster]



[Harry Foster]

## > Nouvelles expositions spéciales

### Design à gogo

*Du 25 février au 27 novembre 2005*

**Design à gogo** révèle pourquoi les années 60 ont été un âge d'or pour les designers canadiens, et montre comment leurs créations reflétaient la transformation du Canada en un pays moderne et novateur tout en répondant à la demande des consommateurs canadiens pour des produits très originaux. L'exposition présente des objets conçus et produits au Canada, qui varient du fauteuil d'aérogare au révolutionnaire téléphone Contempra, et elle relate une histoire unique caractérisée par la créativité et la réussite. En parcourant l'exposition, les visiteurs découvrent le rôle que le gouvernement fédéral a joué dans la mise en valeur de la nouvelle identité canadienne, l'extraordinaire vitrine internationale qu'a été Expo 67, ainsi que la profonde influence qu'a exercée la génération du baby-boom sur le design industriel et la création artistique.

### Je suis capable!

*Du 5 février au 24 avril 2005*

Cette exposition présente l'histoire vraie de diverses personnes ayant un handicap. Elle a pour but de montrer aux enfants comment ces personnes surmontent les obstacles de la vie quotidienne. **Je suis capable!** propose des activités captivantes qui montrent les similitudes et les différences entre les diverses façons de se déplacer, de communiquer, de s'amuser et d'apprendre propres à chaque personne, qu'elle ait ou non une déficience. Produite par le Boston Children's Museum.

### Le timbre-poste – À l'image du pays

*Depuis le 21 janvier 2005*

**Le timbre-poste** présente une sélection fascinante de timbres canadiens émis entre 1997 et 2004, parmi lesquels se trouvent de nombreux chefs-d'œuvre – des portraits, des photographies et d'autres créations remarquables pour leurs couleurs et leur conception artistique. Chacun des 97 panneaux d'exposition présente un montage comprenant l'agrandissement d'un timbre particulier. L'exposition donne vie à des sujets tels que le passage au nouveau millénaire, la Nouvelle Année lunaire chinoise, le sport, la faune, l'environnement, l'histoire et la société, le travail, l'économie, les arts et les beaux-arts, la politique, l'histoire militaire, les transports, les communications et l'éducation.



### **Prix Saidye-Bronfman 2004 : Maurice Savoie**

*Du 15 octobre 2004 au 11 septembre 2005*

Cette exposition présente des œuvres de l'artiste céramiste canadien de renom Maurice Savoie, lauréat du Prix Saidye-Bronfman 2004 d'excellence en métiers d'art et l'un des artistes céramistes les plus respectés au pays. Les diverses œuvres exposées, réalisées par M. Savoie depuis 1970, proviennent des collections du Musée canadien des civilisations, de la collection Claridge, à Montréal, et du studio de l'artiste. Présentée en partenariat avec la Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman et le Conseil des Arts du Canada.

### **Un don des dieux – L'art du vin de l'Ancien Monde aux vignobles du Canada**

*Du 5 novembre 2004 au 3 avril 2005*

**Un don des dieux** explorait le rôle du vin dans la culture, l'art et les fêtes en Europe occidentale et en Amérique du Nord. L'exposition offrait aux visiteurs un survol de 7000 ans de mythologie, de traditions sociales et d'innovations liées à la fabrication et à la consommation du vin. Elle présentait 250 artefacts allant de vases grecs antiques à figures noires représentant Dionysos, le dieu grec du vin et des festivités, à de la verrerie de Lalique et de style Art nouveau. Une section spéciale de l'exposition, préparée par le Musée canadien des civilisations, était consacrée aux 400 ans de la tradition vinicole canadienne, depuis le village viking de Vinland, à Terre-Neuve, jusqu'aux prix internationaux remportés par les vins canadiens d'aujourd'hui. On y relatait notamment les traditions de fabrication et de consommation du vin apportées ici par les immigrants allemands et italiens au XIX<sup>e</sup> siècle, ainsi que l'essor spectaculaire des vins canadiens de fantaisie dans les années 70. Produite par le Musée royal de l'Ontario et présentée par la Société des alcools du Québec.

### **Le mode de vie des Pieds-Noirs – Nitsitapiisinni**

*Du 8 octobre 2004 au 13 février 2005*

Au moyen de plus de 140 objets, **Le mode de vie des Pieds-Noirs** présentait l'histoire, la culture et l'identité des Pieds-Noirs selon leur propre point de vue. L'exposition offrait aux visiteurs une des rares occasions de mieux connaître l'une des plus grandes collectivités de Premières Nations du Canada. Elle faisait découvrir le système de croyances fondamentales des Pieds-Noirs, avec ses histoires traditionnelles, ses lieux sacrés, ses danses et ses cérémonies. L'exposition expliquait aussi les relations qu'entretiennent les Pieds-Noirs avec le gouvernement et faisait l'éloge de leurs efforts acharnés en vue de préserver leur patrimoine culturel. Organisée et mise en circulation par le Glenbow Museum de Calgary.

### **Sons, sons, jolis sons!**

*Du 2 octobre 2004 au 9 janvier 2005*

**Sons, sons, jolis sons!** offrait aux enfants la possibilité de toucher des œuvres d'art sonore contemporaines, de les manipuler et de jouer avec elles. Elle comportait en outre un module où ils pouvaient créer leurs propres œuvres d'art sonore. L'exposition leur donnait ainsi une occasion unique d'explorer et de comprendre le phénomène fascinant du son et d'exploiter leur créativité. Produite par le Bay Area Discovery Museum.

### **Il était une fois en Amérique française**

*Du 11 juin 2004 au 28 mars 2005*

L'exposition **Il était une fois en Amérique française**, présentée en l'honneur du 400<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée des Français en Amérique du Nord, montrait des objets tirés d'importantes collections du Canada, des États-Unis et de la France. Cette exposition d'envergure proposait un regard sur la vie en Nouvelle-France aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles : la population, le territoire, la naissance de nouvelles sociétés et l'émergence d'une culture qui fait toujours partie de notre patrimoine.

**Il était une fois en Amérique française** expliquait aux visiteurs pourquoi l'établissement des Français en Amérique a été l'une des plus importantes migrations culturelles, sociales et économiques de l'histoire du monde. Préparée par quatre historiens du Musée canadien des civilisations, l'exposition présentait près de 600 objets et plus de 100 illustrations provenant d'une quarantaine de collections canadiennes et étrangères. Un grand nombre de ces artefacts – meubles d'époque, peintures, céramiques, vêtements, argenterie et ornements religieux – n'avaient jamais été exposés au public.

### **Univers imaginaire**

*Du 22 mai au 6 septembre 2004*

Cette exposition encourageait les enfants à mettre à profit leurs aptitudes artistiques et leur imagination dans une série de modules interactifs axés sur la créativité. Ils avaient accès à du matériel d'artiste, à des outils, à des techniques et à des concepts, avec lesquels ils pouvaient jouer de façon à éveiller leur sens artistique et leur habileté à communiquer.

### « Rocket » Richard – Une légende, un héritage

*Du 9 avril 2004 au 20 février 2005*

Cette exposition rendait hommage à la carrière de l'un des plus grands héros du sport au Canada, Maurice « Rocket » Richard. Les visiteurs pouvaient se familiariser avec la vie et l'époque du hockeyeur grâce à une centaine d'objets provenant de la collection Maurice Richard, que le Musée a acquise en 2002. Des chansons écrites en hommage à Maurice Richard et des anecdotes personnelles racontées par des coéquipiers et des adversaires complétaient ce portrait d'un joueur qui demeure

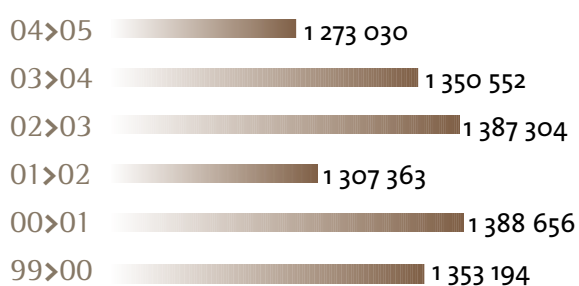
un héros pour de nombreux amateurs de hockey partout au Canada. L'exposition montrait également comment Richard est devenu une source de fierté et un symbole de détermination et de talent pour tout le pays. Les objets exposés comprenaient le dernier chandail de hockey numéro 9 que M. Richard a porté avec les Canadiens de Montréal, ainsi que des bâtons avec lesquels il a marqué des buts importants. Produite en collaboration avec Postes Canada.

### ➤ Fréquentation

EXPOSITIONS PERMANENTES	VISITEURS
Salle du Canada	497 000
Musée canadien des enfants	543 000
Musée canadien de la poste	259 000
Salle des Premiers Peuples	253 000
EXPOSITIONS SPÉCIALES	VISITEURS
Prezenza – Un nouveau regard sur l'héritage italo-canadien (65 semaines)	255 000
Empreintes dans la neige – Les Inuvialuits de l'Arctique canadien (60 semaines)	217 000
Trésors anciens et manuscrits de la mer Morte (18 semaines)	131 000
Il était une fois en Amérique française (41 semaines)	175 000
« Rocket » Richard – Une légende, un héritage (45 semaines)	192 000
Le mode de vie des Pieds-Noirs – Nitsitapiisinni (18 semaines)	18 000

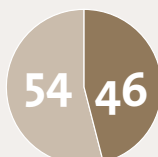


## Fréquentation au MCC



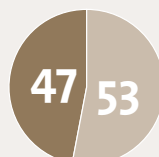
## Les visiteurs du MCC

### SEXE



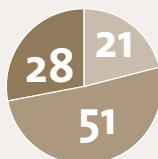
- femmes
- hommes

### ÉDUCATION



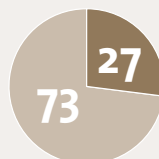
- Baccalauréat ou grade supérieur
- Autres

### RÉSIDENCE



- Ottawa-Gatineau
- Canadiens de l'extérieur de la RCN
- Visiteurs de l'extérieur du pays

### LANGUE



- Anglophone
- Francophone

## > Collections

Le Musée possède plus de trois millions d'objets entreposés dans la réserve des collections, qui occupe une superficie de plus de 12 000 mètres carrés. Ces collections, ainsi que les connaissances qui s'y rapportent, constituent l'actif matériel le plus important de la Société.

Au cours de l'année, le Musée a franchi une étape importante dans la mise en valeur de ses collections en améliorant l'organisation et l'accessibilité de sa collection d'archéologie, qui compte près de 2,7 millions de pièces. Ces démarches font partie d'un projet pluriannuel qui donnera lieu à la mise à jour des inventaires, à l'accroissement de la capacité d'entreposage et à l'application de diverses mesures préventives de conservation. Il s'agit là d'un travail particulièrement opportun car on prévoit que plus de 300 000 nouveaux artefacts provenant de divers travaux de recherche complétés seront bientôt déposés au MCC.

### Acquisitions

Pendant le dernier exercice, le Musée a acquis environ 3000 artefacts, dont plusieurs sont exceptionnels, par exemple :

- > des objets personnels liés à la vie et à la carrière du peintre A.Y. Jackson, notamment une trousse de peinture et un lit escamotable;
- > quatre marteaux en pierre provenant du centre-sud du Manitoba;
- > la collection de jeux Robin Hamilton Harding, qui comprend plus de 1200 jeux;
- > une maquette de l'Oratoire Saint-Joseph fabriquée par Jean-Paul Bélair, un ferblantier retraité de Laval;
- > les uniformes de Lotta Hitschmanova, réfugiée tchèque et pionnière du mouvement de développement international au

Canada, qui a fondé la division canadienne du Comité du service unitaire à Ottawa en 1945;

- > des collections provenant de plusieurs céramistes québécois du xx<sup>e</sup> siècle, dont une série d'acquisitions témoignant du développement de Céramique de Beauce;
- > un cellier des années 1830 en acajou qui aurait appartenu à Lord Durham.

Le Musée a également acquis des collections archivistiques importantes, entre autres :

- > un album de photos des Sœurs grises de Montréal et des notes de cours originales en soins infirmiers, dont certaines remontent à 1889. Ces documents comptent parmi les nombreux dons remis par des hôpitaux, des écoles de soins infirmiers et des associations d'anciens élèves de partout au Canada, qui ont enrichi la Collection sur l'histoire des soins infirmiers au Canada;
- > des notes de campagne, des rapports, des enregistrements sonores et des photographies des premières expéditions de l'anthropologue de renom Catharine McClellan au Yukon dans les années 40.

### Prêts

L'année dernière, le Musée a coordonné la réception de 183 prêts consentis par des institutions canadiennes et étrangères, qui englobaient au total plus de 870 artefacts servant aux diverses expositions. Pour sa part, le MCC a prêté plus de 150 artefacts à 40 établissements. Dans plusieurs cas, des employés responsables des collections du MCC se sont rendus sur place pour veiller à ce que ces artefacts soient emballés et transportés de façon appropriée. Au total, plus de 1600 artefacts ont été exposés par d'autres établissements grâce à des prêts à court ou à long terme.



### Conservation

Les techniques et les traitements de conservation des artefacts font partie intégrante du processus de création des expositions. Au cours de l'année, le personnel de la conservation a consacré plus de 4000 heures au traitement de centaines d'artefacts destinés aux expositions du MCC. De plus, les restaurateurs du Musée ont supervisé les programmes de traitement préventif appliqués aux artefacts exposés et aux collections entreposées. Ces programmes englobent des tâches variant du dépoussiérage jusqu'à la surveillance des objets exposés, en passant par les programmes de régulation des conditions ambiantes et de lutte antiparasitaire intégrée dans les réserves du Musée.

Le personnel a également établi un inventaire exhaustif des collections vulnérables en vue de la mise en œuvre d'un plan quadriennal de traitement de conservation qui sera entrepris en même temps dans les expositions. Ce travail permettra d'offrir une formation très profitable aux nouveaux stagiaires et donnera lieu à d'intéressants projets pour les restaurateurs. Le plan de traitement favorisera la conservation des collections et bénéficiera autant aux chercheurs qu'aux visiteurs au cours des années à venir.

Le MCC a poursuivi son travail de concert avec des membres de la Première Nation d'Akwesasne pour apporter les soins rituels du printemps et de l'automne aux masques iroquois sculptés et à d'autres objets sacrés des Hodenosaunee. Dans le cadre d'un projet permanent, des membres de la Première Nation des Plaines se sont rendus au Musée pour examiner les collections liées à leur histoire et identifier les objets sacrés. Des représentants de la Première Nation des Salish de la Côte ont également parcouru les collections pour repérer les objets sacrés et conseiller le personnel sur les soins rituels à y apporter.

Le Musée a aussi contribué largement au montage et à l'installation des artefacts destinés à l'exposition permanente du

nouveau Musée canadien de la guerre. Le personnel a fabriqué près de 500 supports d'artefacts uniquement pour ce projet.

### Rapatriement de biens culturels

Comme par les années passées, les conservateurs du Musée ont donné suite aux demandes de diverses Premières Nations concernant le rapatriement d'objets sacrés et de restes humains des collections. De plus, les conservateurs du MCC ont participé, dans le cadre des négociations sur les traités, à des discussions sur le rapatriement de biens culturels avec des représentants de Premières Nations de différentes régions du pays. Des demandes particulières ont été formulées par un groupe de Salish de la Côte et par les Ts'uu Tinnéh. Des démarches intensives de rapatriement en vertu des traités ont donné lieu à des ententes définitives à venir avec les Ma'anulth, les Sliammon, les Lheidli-Tinneh et les Tsawwassen, et à l'élaboration d'ententes de principe avec les Xwemalhkwa, les Wuikinuxw, les Haisla, le Groupe des traités des Hamatla, les Temexw, les Ktunaxa et les Gitanyow. L'entente définitive conclue avec les Inuits du Labrador en 2004 contient des dispositions que le MCC a négociées avec eux concernant le transfert d'objets archéologiques au nouveau gouvernement du Nunatsiavut.

Le Musée a travaillé sur ces dossiers par l'entremise du Groupe fédéral de négociation des traités et dans le cadre de discussions avec Patrimoine canadien. De plus, le personnel du Musée a pris part à l'organisation de la Haida Repatriation Extravaganza, une conférence sur le rapatriement de biens culturels tenue à Haida Gwaii en mai 2004. Les discussions en vue d'établir un accord sur le rapatriement de biens culturels avec les Haidas en dehors du processus des traités se sont également poursuivies en 2004-2005.

### Ressources en ligne

Le nombre d'objets répertoriés dans le catalogue d'artefacts en ligne du MCC ([collections.civilisations.ca](http://collections.civilisations.ca)) augmente d'année en année. Ce catalogue contient maintenant 1 318 991 entrées, dont 151 000 ont été ajoutées l'année dernière. Par



[Doug Millar]



conséquent, la documentation en ligne sur les artefacts du Musée a augmenté de 9,5 pour cent en 2004-2005.

Le personnel a également effectué des mises à jour de l'interface du catalogue d'artefacts en ligne du Musée, afin d'améliorer la présentation et les fonctionnalités du site. Une nouvelle fonction permet aux visiteurs de rechercher dans les collections du MCC des artefacts associés à des personnes ou à des organisations spécifiques de l'histoire et de la culture canadiennes, par exemple « Rocket » Richard ou la Women's Christian Temperance Union. La section des collections du site Web a enregistré 164 917 consultations en 2004, soit une moyenne de 13 743 par mois. Il s'agit d'une augmentation de 30 pour cent par rapport à l'année précédente.

Le catalogue des bibliothèques et archives de la SMCC ([geoweb.civilisations.ca:8001](http://geoweb.civilisations.ca:8001)) a été transféré vers une nouvelle version plus fonctionnelle, qui offre un meilleur temps de réponse. Les utilisateurs peuvent maintenant accéder à plus de 412 000 dossiers. En 2004, plus de 197 000 recherches ont été effectuées.

Depuis 2001, le Musée canadien des civilisations reçoit du financement de la stratégie Culture canadienne en ligne, administrée par Patrimoine canadien. L'année dernière, ce financement a permis de réaliser les projets *Marius Barbeau : un héros canadien et son époque* (1883-1969), *Portail du patrimoine autochtone* et *À la croisée des cultures : 200 ans d'immigration au Canada* (1800-2000). De plus, le personnel a pu créer au total 9000 fichiers d'images. Comme chaque artefact est représenté en moyenne sur deux images, les fichiers produits se rapportaient à environ 4500 artefacts. Tous les nouveaux renseignements ont été vérifiés, traduits et mis à la disposition du public sur le Web.

De plus, le personnel du MCC a numérisé et préparé, toujours aux fins de publication sur le Web, 4000 photographies d'archives et images de documents historiques, ainsi que 975 échantillons audio en format MP3 tirés des archives sonores du Musée.

### Archives

En 2004, le personnel a traité plus de 2460 demandes de documents textuels, d'images et d'enregistrements audio contenus dans les collections. Plus de 465 chercheurs se sont rendus au Musée pour consulter des documents d'archives (une augmentation de 42 pour cent par rapport à 2003). Soixante pour cent des demandes adressées aux Archives relativement à la recherche et aux expositions concernent des documents papier. Toutefois, l'intérêt du public pour les enregistrements audio s'accroît à mesure qu'ils deviennent accessibles en format numérique.

La collection d'archives audiovisuelles du MCC renferme plus de 100 000 films et enregistrements audio, qui sont mis à la disposition du public. En 2004, les responsables de cette collection ont reçu plus de 700 demandes de la part de membres du personnel et du public canadien et étranger. Le public s'intéresse de plus en plus aux reproductions d'enregistrements sur support numérique, par exemple sur disque compact.

### Bibliothèque

En 2004, la Bibliothèque a accueilli près de 9000 visiteurs sur place et répondu à 2148 demandes. Plus de 10 000 documents ont été transmis à des employés ou à des bibliothèques externes, soit sous forme de prêts ou de publications intégrales en ligne. La Bibliothèque a aussi enrichi sa collection par l'acquisition de 5542 documents. Parmi ceux-ci figurait un important don de 183 publications de Phil Tilney, un ancien conservateur du Musée et spécialiste de la culture populaire. Cette collection est maintenant cataloguée et accessible pour la consultation et la recherche. Au



cours de l'année, le personnel de la Bibliothèque a catalogué un total de 6642 documents dans la base de données.

Afin de faire connaître davantage les collections et d'améliorer leur accessibilité, on a intégré les fiches du catalogue de la Bibliothèque dans WorldCat, un catalogue collectif de bibliothèques relevant du Online Computer Library Center (OCLC), un organisme coopératif international pour les bibliothèques. WorldCat donne accès aux collections de 9000 établissements dans le monde et comprend 57 millions de fiches. Il est possible d'emprunter des documents de la plupart de ces collections grâce au système de prêt entre bibliothèques.

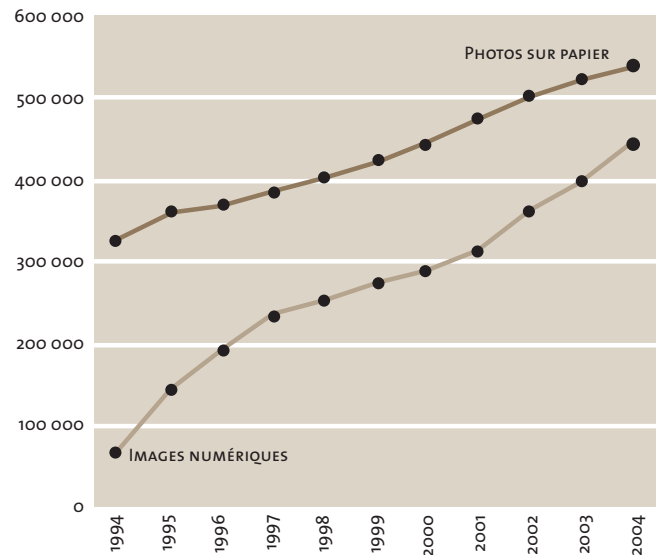
La Bibliothèque a souligné son 150<sup>e</sup> anniversaire en 2004 par des célébrations conjointes avec les bibliothèques du Centre d'information sur les sciences de la Terre (anciennement la Commission géologique du Canada), du Musée canadien de la nature et du Musée des sciences et de la technologie du Canada.

### Photographies et droit d'auteur

En 2004, la collection photographique se composait d'images en deux formats : les photos sur papier et les images numériques. La portion des photographies sur papier de la collection, constituée au cours des 100 dernières années, compte 538 628 photos et continue d'augmenter à mesure que des images plus récentes sont déposées dans les archives photographiques. La portion des images numériques de la collection comprend maintenant quelque 446 030 images numérisées, dont 68 561 n'existent qu'en format numérique. Cette portion de la collection a connu l'augmentation la plus importante au cours des 10 dernières années et continue de s'accroître rapidement.

Le Musée a également continué d'élaborer des normes et des procédures de contrôle de la qualité afin de veiller à ce que les images numériques déposées dans la collection soient de bonne qualité et conformes aux meilleures pratiques de l'industrie. Le

### Portion numérisée de la collection d'images



MCC convertit aussi des images conservées en format PCD de Kodak au format TIFF, afin de les rendre accessibles dans un format graphique plus fiable. Bien que le nombre de demandes de documents de la SMCC protégés par le droit d'auteur soit resté stable, les recettes provenant de ces demandes ont augmenté de plus de 30 pour cent par rapport à l'année précédente.

### Collections du Musée canadien de la poste

La principale collection acquise par le Musée canadien de la poste l'année dernière comprenait les œuvres originales d'artistes canadiens qui ont servi à produire les timbres-poste de la série de la Nouvelle Année lunaire chinoise, plus précisément les émissions des années du Dragon, du Serpent, du Coq, du Bouc et du Bélier. Ces œuvres comprennent de la broderie sur soie, une sculpture en albâtre et quatre pièces en jade et en verre créées par le sculpteur Lyle Soper.

Une équipe de huit bénévoles a poursuivi le catalogage des collections de timbres canadiens et étrangers du MCP. Ce projet permettra au Musée de rendre ces collections plus accessibles pour les prêts et les expositions.



## ➤ Recherche

Les recherches entreprises par le MCC renforcent notre compréhension de l'identité, de l'histoire et des cultures du Canada. Le Musée effectue des recherches essentielles sur l'histoire et les traditions des peuples autochtones et celles des nombreuses communautés culturelles qui composent la société canadienne. Les recherches que nous menons sur l'histoire humaine du Canada et des régions environnantes couvrent toutes les périodes possibles, des origines jusqu'à nos jours. Tous ces travaux servent à élaborer les expositions et les publications du MCC.

### Archéologie

Voici les principaux domaines de recherche :

- Dans la région de l'Atlantique, les projets portent surtout sur l'archéologie des Micmacs et des Malécites de la fin de la préhistoire et sur l'exploration des premières occupations paléo-indiennes et archaïques du Canada atlantique;
- Au Québec, on étudie les collections historiques et archéologiques qui mettent en lumière l'histoire des populations canadiennes du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle;
- En Ontario, les projets sont principalement axés sur les régions du nord et de l'est de la province;
- Dans les Prairies, on étudie les cultures archéologiques dans les Grandes Plaines du Nord et on mène une étude comparative de l'archéologie des Plaines du Nord avec celle des autres prairies dans le monde;
- Au Nunavut, le projet archéologique Helluland vise à examiner les premiers contacts entre les Européens et les peuples autochtones de l'est de l'Arctique;
- Dans le domaine de l'archéologie arctique, une attention particulière est portée à l'histoire des premiers peuples paléo-esquimaux qui ont occupé les régions arctiques de l'Amérique du Nord, au développement de la culture inuite et à l'archéologie des premières explorations européennes dans le Nord;
- Dans le domaine des études paléo-environnementales, on analyse des ossements d'animaux retrouvés dans des sites archéologiques et on travaille au développement et à la mise à jour de la Banque des datations par le radiocarbone en archéologie canadienne (BDRAC), une base de données interactive sur Internet;

- Dans le domaine de l'anthropologie physique, on mène des recherches nouvelles en biologie humaine portant sur la variation squelettique, en particulier parmi les populations canadiennes et nord-américaines.

### Histoire

Voici les principaux domaines de recherche :

- Dans les provinces de l'Atlantique, les projets portent sur l'histoire matérielle et sociale et sur l'histoire écrite de la ville de Charlottetown (Î.-P.-É.);
- Au Québec, on acquiert et on étudie des collections ayant trait au monde du travail du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle et à la vie quotidienne dans la vallée du Saint-Laurent;
- En Ontario, des recherches nouvelles portent sur des thèmes spécifiques, tels que l'histoire de l'industrie du vêtement dans la province et l'histoire des soins infirmiers au Canada;
- Dans le domaine de l'histoire politique canadienne, on étudie l'histoire des gouvernements du Canada, en particulier l'histoire biographique;
- Dans le domaine de la culture matérielle, une attention particulière est portée aux arts et aux traditions populaires. On examine aussi les métiers traditionnels du secteur des services alimentaires, de l'industrie forestière et de l'industrie de la chasse à la baleine.

### Études ethnologiques

Voici les principaux domaines de recherche :

- L'histoire et les cultures des peuples autochtones de la côte du Pacifique du Canada, notamment la fabrication ancienne et contemporaine d'artisanat à l'usage des collectivités et pour la vente sur les marchés étrangers;
- L'histoire et les cultures des peuples Salish et Ktunaxa du sud-est continental de la Colombie-Britannique;
- L'histoire et les cultures des peuples autochtones des Plaines, notamment des recherches sur le protocole chez les Pieds-Noirs, la conception de la mort chez les Cris des Plaines, ainsi que les incidences de la vie urbaine sur le vécu et les cultures des Autochtones au Canada;



- > L'histoire et les cultures des Micmacs, des Malécites et des Passamaquoddy de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et des régions adjacentes, avec un accent particulier sur l'histoire et la production de la vannerie chez les Micmacs;
- > L'histoire et le contexte social de l'art inuit contemporain et la portée des œuvres actuelles des artistes inuits dans toutes les disciplines;
- > L'histoire de l'art et des artistes autochtones canadiens contemporains, y compris des recherches sur l'incidence du christianisme sur les cultures autochtones du Canada;
- > L'histoire et les cultures des peuples athapascans du Nord;
- > L'ethnomusicologie, c'est-à-dire l'étude du rôle que jouent les formes populaires d'expression musicale dans la société canadienne, y compris les instruments et la musique elle-même.

### Études culturelles

Voici les principaux domaines de recherche :

- > Les communautés chinoises, japonaises et coréennes dans diverses régions du Canada, et en particulier l'histoire d'une communauté chinoise locale, son organisation sociale, ses traditions culturelles et ses rapports avec les autres groupes ethniques;
- > Les métiers d'art et le design au Canada dans les années 60;
- > La vie traditionnelle, les arts dans la vie quotidienne et la culture populaire au Canada;
- > Le rôle des femmes dans le maintien et la transformation des traditions dans les familles canadiennes originaires du nord-est de l'Afrique;
- > La diversité ethnoculturelle canadienne, principalement en ce qui touche les Canadiens d'origine italienne, portugaise, espagnole et latino-américaine.

### Recherches sur les communications postales

L'année dernière, les principaux domaines de recherche du Musée canadien de la poste étaient les communications en Nouvelle-France, l'histoire des catalogues de vente par correspondance, la diaspora canadienne-française et francophone en Amérique du Nord, les transports et les communications, les cartes de souhaits et les cartes de la Saint-Valentin, le service postal et le transport de passagers par diligence, ainsi que le rôle des femmes dans les services postaux au Canada.



> Janet Young, chercheuse en anthropologie physique, analyse les ossements d'un squelette d'origine eurocanadienne.

> Jean-Pierre Chrestien, conservateur, Archéologie du Québec, se penche sur un des 400 fragments de souliers datant de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle découverts à Québec. Prêtés par la Ville de Québec, ces artefacts font l'objet d'une recherche approfondie par les spécialistes du MCC.





[Steven Darby]

## ➤ Programmes publics

Les programmes publics constituent pour le Musée un important moyen de diffusion des connaissances sur l'histoire canadienne et les cultures du Canada et du monde. Conçus en fonction des besoins et des intérêts d'auditoires spécifiques, les programmes publics comprennent des fêtes culturelles, des présentations d'arts d'interprétation, des activités d'animation et des activités génératrices de recettes. L'année dernière, le MCC a offert 182 programmes publics à plus de 16 245 participants dans le musée principal.

### Activités et expositions

Qu'il s'agisse de soirées spéciales, de conférences informelles données par des spécialistes, de visites guidées, de films ou de démonstrations offertes par des artisans, les activités spéciales du Musée sont souvent organisées parallèlement aux expositions spéciales afin de rehausser l'expérience offerte aux visiteurs.

Par exemple, le MCC a préparé une série d'activités pour célébrer le 400<sup>e</sup> anniversaire des relations entre la France et le Canada et agrémenter l'exposition **Il était une fois en Amérique française**. Reconstitutions historiques, dégustations culinaires, spectacles musicaux et démonstrations sont autant d'activités qui ont permis aux visiteurs de découvrir diverses facettes de la culture canadienne-française traditionnelle et contemporaine.

La vaste gamme de programmes publics offerts dans le cadre de l'exposition **Un don des dieux** comprenait 34 activités réparties sur cinq mois, grâce en partie à une commandite de la Société des alcools du Québec et à la participation active de membres du programme de certificat en sommellerie du Collège Algonquin. Parmi ces activités figuraient une série de 11 soirées de dégustation de vin ainsi qu'un programme de rencontres mensuelles avec des sommeliers, tenues le dimanche après-midi.

Des activités spéciales ont également été offertes aux visiteurs dans le cadre des expositions **Presenza**, « **Rocket** » **Richard**, **Le mode de vie des Pieds-Noirs** et **Design à gogo**.

### Séries spéciales

Cette année encore, la série Cafés-causeries du Musée a mis en vedette plusieurs conférenciers intéressants. Par exemple, des anciens joueurs et des spécialistes du hockey sont venus discuter de la vie et de l'époque de Maurice « Rocket » Richard et des Aînés ont parlé des modes de vie des Pieds-Noirs et des Micmacs.



[Steven Darby]

Conçue spécialement pour le public adulte, la série Une soirée au Musée a donné lieu à la présentation d'activités spéciales et de spectacles, à des activités culturelles et sociales et à des dégustations de vin et de mets culinaires.

Les activités spéciales relatives aux Premiers Peuples ont permis aux visiteurs de rencontrer des artisans, des Aînés, des écrivains et des cinéastes autochtones, qui ont exposé leurs points de vue sur les modes de vie traditionnels des Premiers Peuples et les questions actuelles touchant les Autochtones.

La présentation de spectacles à grand déploiement au Théâtre et dans la Grande Galerie a été rendue possible grâce à des partenariats avec les ambassades de la Suède, du Japon et des pays d'Amérique latine, du Centre national des Arts, du Magnetic North Theatre Festival et du Festival de musique sacrée de l'Outaouais.

#### **Dramamuse**

Cette année, Dramamuse, la troupe de théâtre interne du Musée, a recréé des épisodes historiques devant plus de 170 000 visiteurs dans la salle du Canada et dans le cadre de nombreux programmes scolaires. La troupe a présenté un nouveau spectacle sur la place de la Nouvelle-France dans la salle du Canada, ainsi que dans l'exposition **Il était une fois en Amérique française**.

#### **Programmes scolaires**

Plus de 49 000 élèves ont été sensibilisés à divers aspects de l'histoire du Canada et des cultures du monde dans le cadre de 22 programmes éducatifs conçus par le MCC. Le Musée a également lancé deux nouveaux programmes de visites autoguidées – un pour la salle des Premiers Peuples et un autre pour la salle du Canada – qui ont reçu un excellent accueil de la part des élèves et des enseignants. Mentionnons enfin qu'un programme scolaire sur les Pieds-Noirs a été offert par un éducateur du Glenbow Museum.

#### **Programmes des interprètes bénévoles**

Le Programme des interprètes bénévoles offre la chance à des adultes de recevoir une formation pour être en mesure de renseigner les visiteurs du Musée sur des artefacts particuliers, de faire des démonstrations et de partager leurs histoires personnelles et leur expérience dans nos expositions temporaires. Au cours de la dernière année, 54 bénévoles ont montré à 35 000 visiteurs de l'exposition **Il était une fois en Amérique française** comment manipuler divers objets de l'époque de la Nouvelle-France. Dans le

cas de l'exposition **Un don des dieux**, 43 bénévoles ont raconté les grands moments de l'histoire du vin à 7000 visiteurs. Des bénévoles ont aussi été recrutés et formés pour l'exposition **Pompeii**. Enfin, une vingtaine d'adultes et une cinquantaine de jeunes bénévoles ont prêté leur concours au personnel pour animer des activités au Musée canadien des enfants.

#### **Programmes du Musée canadien de la poste**

Cette année, le MCP a organisé plus de 166 journées d'activités auxquelles ont participé 6539 visiteurs. On a entre autres lancé une série de trousse d'animation qui proposent aux visiteurs une exploration interactive de l'histoire de la poste et des communications. Ces trousse s'intitulent Bingo postal, Défi-livré (un jeu-questionnaire) et Rallye postal. Les autres activités comprenaient des exposés par des spécialistes de la philatélie et des conservateurs, des ateliers de calligraphie ainsi qu'une activité annuelle sur le thème de la Saint-Valentin intitulée Les sens de l'amour.

#### **L'apprentissage au Musée canadien des enfants**

Le MCE a offert une gamme diversifiée de programmes et d'activités au cours de l'année : des activités quotidiennes d'atelier libre, des activités spéciales de fin de semaine, des ateliers organisés et une série mensuelle d'activités d'apprentissage de base. De nombreuses familles – 83 115 participants – ont bénéficié de ce programme varié rempli d'expériences culturelles dynamiques. Plus de 400 activités ont été organisées dans le cadre d'expositions spéciales et de fêtes et de congés annuels comme Pâques, la fête du Canada, l'Halloween, le Bal de Neige et la relâche scolaire du printemps. Le MCE a également organisé six semaines de camps de jour pour les enfants, 146 fêtes thématiques et 40 Aventures de nuit.

Plusieurs partenariats importants ont permis au Musée d'offrir des activités culturelles de fin de semaine conçues pour les enfants, telles que la fête mexicaine du jour des Morts, l'activité Passeport pour la Chine et cinq pièces de théâtre internationales pour les jeunes présentées par le Festival international de la jeunesse d'Ottawa. Parmi les autres activités de qualité offertes aux enfants et aux familles figuraient une journée d'ateliers de percussion au Festival de jazz d'Ottawa, la projection de films d'animation en partenariat avec le Festival international d'animation d'Ottawa, des activités hivernales amusantes organisées en collaboration avec des communautés culturelles nordiques, ainsi qu'un carnaval haut en couleur d'une durée de six jours, organisé en collaboration avec les ambassades et communautés culturelles latino-américaines.

## ► Partage des connaissances et du savoir-faire

Le Musée canadien des civilisations cherche à rendre ses connaissances accessibles au plus vaste public possible. Les divers moyens de diffusion utilisés, conçus pour répondre aux besoins de ses divers auditoires, comprennent des publications et des conférences, des expositions itinérantes, de même que le site Web de la Société, qui a remporté plusieurs prix. De plus, le personnel du Musée a accueilli des stagiaires étudiants et des délégations en visite et a offert une série de séances de formation et de visites « dans les coulisses ». La mise sur pied de ces activités fait suite au très grand intérêt manifesté par les étudiants et les établissements à l'égard des pratiques muséales et des expositions de classe internationale du MCC.

## ► Publications

L'année dernière, le Musée canadien des civilisations a publié 13 nouveaux titres dans le cadre de ses programmes d'édition et de coédition. Parmi ces nouvelles publications, sept se sont ajoutées à la prestigieuse collection Mercure. Considérée comme une référence importante dans le milieu scientifique, la collection Mercure a pour but de diffuser des connaissances sur les domaines de recherche du MCC.

### Collection Mercure

#### ARCHÉOLOGIE

**JACKSON, Lawrence J. et A. HINSHELWOOD.** *The Late Palaeo-Indian Great Lakes: Geological and Archaeological Investigations of Late Pleistocene and Early Holocene Environments*, collection Mercure, n° 165, 2004.

**LE BLANC, Raymond J.** *Archaeological Research in the Lesser Slave Lake Region: A Contribution to the Pre-Contact History of the Boreal Forest of Alberta*, collection Mercure, n° 166, 2004.

**SUTHERLAND, Patricia D.** *Contributions to the Study of Dorset Palaeo-Eskimos*, collection Mercure, n° 167, 2005.

#### HISTOIRE

**BAXTER, Judith.** *Clifton Royal: The Wetmores and Village Life in Nineteenth-Century New Brunswick*, collection Mercure, n° 53, 2004.

#### ÉTUDES CULTURELLES

**GUIGUET, Kristina Marie.** *The Ideal World of Mrs. Widder's Soirée Musicale: Social Identity and Musical Life in Nineteenth-Century Ontario*, collection Mercure, n° 77, 2004.

**LABELLE, Marie-Louise.** *Beads of Life: Eastern and Southern African Beadwork from Canadian Collections*, collection Mercure, n° 78, 2005.

#### MUSÉE CANADIEN DE LA POSTE

**GENDREAU, Bianca.** *Toute une histoire : Les boîtes aux lettres canadiennes*, collection Mercure, n° 4, 2004.

### Ouvrages généraux

*Le Musée canadien des civilisations*, photographies de Malak, introduction de Victor Rabinovitch, 5<sup>e</sup> édition, 2004.

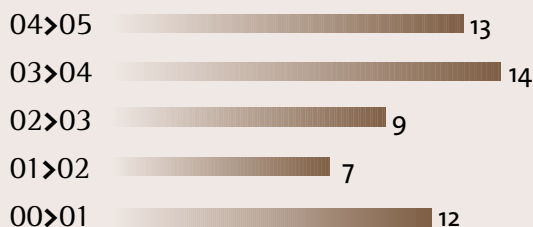
**ELDER, Alan C.** *Fabriqué au Canada : Métiers d'art et design dans les années soixante*, en coédition avec Design Exchange (Toronto) et McGill-Queen's University Press (Montréal), 2005.

**MCGHEE, Robert.** *The Last Imaginary Place: A Human History of the Arctic World*, en coédition avec Key Porter Books, 2004.

Ces publications sont en vente dans les librairies, au Musée canadien des civilisations et à notre Cyberboutique ([www.civilisations.ca](http://www.civilisations.ca)). On peut également les commander par téléphone au 1 800 555-5621 ou au (819) 776-8387, par télécopieur au (819) 776-8300, ou par courriel à [publications@civilisations.ca](mailto:publications@civilisations.ca).



### Publications — Nouveaux titres



### > Expositions itinérantes

La Société met en valeur le patrimoine canadien, tant au Canada qu'à l'étranger, grâce à un important programme d'expositions itinérantes. Le MCC est le plus important fournisseur d'expositions itinérantes au pays. L'année dernière, 9 expositions ont ainsi été présentées à 19 endroits au Canada, aux États-Unis, aux Pays-Bas et au Royaume-Uni. Voir la liste complète à la page 46.

### > Articles et exposés

Les spécialistes du MCC ont également partagé leurs vastes connaissances et leur savoir-faire en préparant des articles et des exposés. L'année dernière, les chercheurs et les conservateurs du Musée ont rédigé quelque 40 articles et analyses, et 17 membres du personnel du MCC ont présenté au total plus de 35 exposés et conférences lors de rassemblements tenus au Canada et à l'étranger.

Les spécialistes en restauration du Musée ont également offert plusieurs semaines de formation à un grand nombre d'étudiants en muséologie, notamment à des stagiaires du Sir Sanford Fleming College et de l'Université Paris-Sorbonne.

### > *Civilisations.ca*

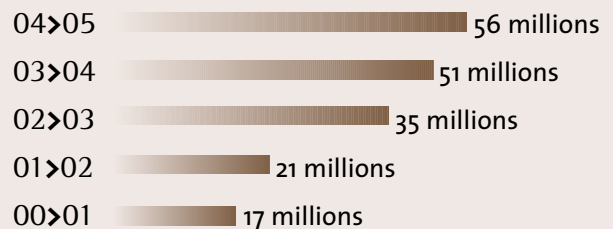
Lancé en décembre 1994, le site Web *Civilisations.ca* a été le premier en son genre au Canada et l'un des premiers sites Web de musée au monde. Depuis, il a remporté plus d'une trentaine de prix et de mentions d'excellence. Ce site Web est aussi une référence de choix pour les étudiants et les enseignants canadiens, et c'est pendant l'année scolaire qu'il est le plus fréquenté. Avec ses quelque 100 expositions virtuelles, ses bases de données, ses jeux en lignes et ses renseignements utiles pour préparer une visite du Musée, le site est devenu la ressource Web la plus complète parmi les institutions muséales au Canada.

En plus de fournir aux internautes canadiens et étrangers des renseignements qui les aident à planifier leur visite au Musée canadien des civilisations et au nouveau Musée canadien de la guerre, le site Web de la Société est un outil fondamental de diffusion des connaissances. Les visiteurs peuvent faire une recherche sur un sujet précis ou parcourir plus d'une centaine d'expositions virtuelles dans des sections thématiques, par exemple sur l'archéologie, les civilisations, les cultures, les Premiers Peuples ou l'histoire militaire. Le site offre également des ressources spécialement destinées aux enfants, aux enseignants, aux chercheurs et aux médias. De plus, il donne accès à des bases de données des collections.

Lancé en 2001, le bulletin électronique *Civilisations.ca* a fait l'objet d'un nouveau lancement en novembre 2004 dans une nouvelle version améliorée. Ce bulletin électronique informe le public des nouveautés apportées au site Web et des activités des deux musées. Il rejoint plus de 3500 abonnés chaque mois.

Le site *Civilisations.ca* reçoit maintenant 370 millions d'appels de fichiers chaque année. L'an dernier, 56 millions de pages ont été consultées en un total de 6,8 millions de visites.

#### *Civilisations.ca* — Pages consultées



### ➤ Expositions et activités virtuelles

Le site Web du MCC contient plus de 100 expositions virtuelles. L'année dernière, huit nouvelles expositions et activités ont été ajoutées.

#### Trésors anciens et manuscrits de la mer Morte

[www.civilisations.ca/civil/israel/iself.html](http://www.civilisations.ca/civil/israel/iself.html)

Cette exposition virtuelle est basée sur les textes et les artefacts de l'exposition qui a attiré un nombre record de visiteurs au Musée en 2004-2005. Elle présente plus d'une centaine d'objets provenant du Musée d'Israël, à Jérusalem, notamment des fragments de trois manuscrits de la mer Morte. L'exposition relate plus de 1000 ans de l'évolution du judaïsme et des débuts du christianisme en décrivant les événements historiques, les rituels religieux et la vie quotidienne de l'époque biblique.

#### « Rocket » Richard – Une légende, un héritage

[www.civilization.ca/hist/rocket/rocket1f.html](http://www.civilization.ca/hist/rocket/rocket1f.html)

Les internautes peuvent entendre des anecdotes et voir des images de buts importants, des récompenses et des photos de chaque saison de hockey de ce héros, qui est devenu une légende au Québec, un symbole au Canada et une célébrité dans le monde.

#### Gravé dans la pierre – Une tournée architecturale du Musée canadien des civilisations

[www.civilisations.ca/cmc/architecture/indexf.html](http://www.civilisations.ca/cmc/architecture/indexf.html)

Pour cette visite virtuelle consacrée à l'architecture du Musée canadien des civilisations, trois choix sont offerts aux internautes : une visite rapide (diapositives), une description détaillée de l'architecture et de la construction du Musée, et des vidéoclips présentant ce chef-d'œuvre architectural du xx<sup>e</sup> siècle.

#### Avant le cybercommerce – Une histoire du catalogue de vente par correspondance au Canada

[www.civilisations.ca/cpm/catalog/](http://www.civilisations.ca/cpm/catalog/)

Avant le cybercommerce jette un regard instructif et divertissant sur l'histoire de la vente par correspondance au Canada, une histoire qui a commencé dans les années 1880. Comprenant à la fois des jeux et des essais approfondis rédigés par 20 auteurs différents, ce site offre aux visiteurs de tous âges une incursion dans l'univers de la vente par correspondance. Une collaboration entre le Musée canadien de la poste, Bibliothèque et Archives Canada et la Division de la culture de la Ville de Toronto, grâce à un financement du Musée virtuel du Canada.

#### Voyage à Kitigaaryuk

[www.civilisations.ca/kids/kitigaaryuk/index.html](http://www.civilisations.ca/kids/kitigaaryuk/index.html)

Dans cette aventure interactive, les internautes accompagnent un enfant inuvialuit dans un voyage à travers les époques, qui leur fait découvrir un mystérieux village ancien sur les bords de l'océan Arctique. Produit par le Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles.

#### Des passions et des passe-temps

[www.civilisations.ca/cmc/archeo/sowter/sowterhomef.html](http://www.civilisations.ca/cmc/archeo/sowter/sowterhomef.html)

Cette exposition virtuelle montre comment Edwin Sowter, premier archéologue de la vallée de l'Outaouais, a contribué à notre connaissance actuelle de l'histoire ancienne de la vallée de l'Outaouais. Le site présente également les textes complets de ses études les plus importantes.

#### Presenza – Un nouveau regard sur l'héritage italo-canadien

[www.civilisations.ca/cultur/presenza/pszasf.html](http://www.civilisations.ca/cultur/presenza/pszasf.html)

Cette exposition virtuelle offre une vue d'ensemble de l'héritage et de la vie quotidienne des Italo-Canadiens. Elle explique principalement comment les coutumes, les traditions et les



valeurs des immigrants italiens sont devenues une partie intégrante de notre société.

### Collection virtuelle sur l'histoire des soins infirmiers aux Canada

[www.civilisations.ca/tresors/nursing/ncint01f.html](http://www.civilisations.ca/tresors/nursing/ncint01f.html)

La Collection sur l'histoire des soins infirmiers au Canada est un riche dépôt d'artefacts conservé au MCC et au MCG. Cette ressource en ligne a été conçue pour offrir aux étudiants, aux chercheurs, au personnel infirmier et au grand public une documentation sur la théorie, la pratique et l'enseignement des soins infirmiers.

### > Théâtre IMAX<sup>MD</sup>

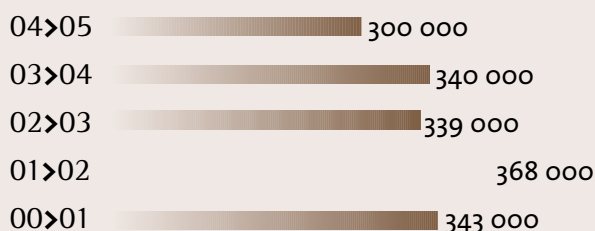
Mettant à l'affiche une grande variété de films, le Théâtre IMAX du MCC est un attrait très populaire et un outil important qui permet au Musée de transmettre des connaissances liées à divers aspects de l'histoire humaine et du monde dans lequel nous vivons.

L'année dernière, le Théâtre IMAX a attiré 300 000 spectateurs et a présenté 14 productions, dont huit n'avaient encore jamais pris l'affiche au MCC.

Pour la sixième année consécutive, la Société Radio-Canada s'est associée au Théâtre IMAX pour présenter le Festival de films IMAX. Huit films étaient à l'affiche pendant ce festival, dont trois nouvelles productions : *Kilimandjaro*, *Volcans des abysses* et *Hélicoptères en action*.

Conformément à son engagement à faire en sorte que les grandes civilisations du monde soient illustrées dans le répertoire des films grand format, la Société a présenté *Vikings*, une production canadienne à laquelle le MCC a participé activement en apportant ses connaissances.

### Fréquentation du théâtre IMAX



Le Club IMAX, qui offre à ses membres un accès illimité au Théâtre pendant un an moyennant un prix forfaitaire, a accueilli 1600 nouveaux membres, ce qui porte le total des adhésions à 3100.

### > Le patrimoine musical sur CD

L'année dernière, le Musée a produit en collaboration avec Disques Tout Crin un nouveau disque compact, *Gabriel Labbé, Harmonica diatonique*. Tiré des archives du MCC, l'enregistrement réunit 24 titres puisés dans le riche répertoire québécois de musique instrumentale traditionnelle et adaptés pour l'harmonica par Gabriel Labbé.

Les chercheurs du Musée ont rassemblé des pièces vocales et instrumentales provenant de toutes les régions du pays, et le MCC a créé sa collection d'archives audio numériques afin de préserver cette partie du patrimoine musical du Canada. Tous les enregistrements compris dans les archives sont accessibles au public. Jusqu'à maintenant, le MCC a produit huit CD de musique à partir de cette collection.

### > Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones

Depuis sa mise sur pied en 1993, le Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones s'est imposé comme modèle pour d'autres musées canadiens et étrangers qui désirent former des stagiaires autochtones. L'année dernière, trois stagiaires de différentes régions du Canada ont été initiés aux pratiques muséologiques, notamment à la production d'expositions et à la conservation d'artefacts, de même qu'aux rudiments de l'interprétation et du marketing. Au total, 64 stagiaires ont suivi ce programme jusqu'à maintenant.

### > Musée canadien de la poste

L'année dernière, le Musée canadien de la poste a répondu à plus de 90 demandes de renseignements sur l'histoire de la poste et la philatélie, adressées par le public, les chercheurs et les collectionneurs.

Le MCP a aussi continué de prêter des pièces de sa collection pour permettre au plus vaste public possible de découvrir le patrimoine postal du Canada. Au cours de l'année, le Musée a prêté des objets à la Résidence du Gouverneur général du Canada, aux bureaux de poste d'Inverary et de Notre-Dame-de-Montauban, ainsi qu'à la Société historique de la Nouvelle-Beauce.



## » Exploitation

En vue d'améliorer la viabilité financière et opérationnelle, la Société du Musée canadien des civilisations prend toutes les mesures nécessaires pour réduire ses coûts d'exploitation tout en maximisant ses recettes. Ces mesures sont normalement prises pour l'ensemble de la Société, soit pour le MCC et le MCG. La SMCC est constamment à la recherche de nouvelles méthodes rentables pour offrir ses programmes et ses services. En 2004-2005, les recettes totales générées par les activités commerciales sur place du MCC se sont élevées à 8,2 millions de dollars. Ces activités comprennent les droits d'entrée, le Théâtre IMAX<sup>MD</sup>, les ventes dans les boutiques, les locations de salles, les services de restauration, le stationnement et les adhésions.

### Services à la clientèle

Facilement reconnaissables, les membres du personnel d'accueil de la Société fournissent aux visiteurs une variété de services dans les deux langues officielles. Dans les aires ouvertes et les expositions temporaires, ils accueillent les visiteurs et leur donnent des renseignements généraux sur les services, les programmes et les expositions des musées. Le personnel d'accueil couvre aussi les aires d'expositions permanentes pour renseigner les visiteurs sur le contenu des expositions et offrir une grande variété de visites guidées au grand public et à des groupes spéciaux. Ainsi, en 2004-2005, les guides du MCC ont animé plus de 1300 visites guidées pour des groupes spécifiques et plus de 290 pour le public général.

### Centre d'appels

Le centre d'appels du MCC et du MCG a pour tâches de donner des renseignements généraux sur les deux musées, de confirmer les réservations de groupes et de vendre des billets pour les activités spéciales, les musées et le Théâtre IMAX. L'année dernière, le centre d'appels a entrepris de nombreux projets de télémarketing, comme des sondages et des campagnes publicitaires.

### Entretien de l'infrastructure des immeubles

La Société a réalisé plusieurs grands projets d'immobilisations dans le cadre d'un programme d'entretien continu du MCC. Ces travaux comprenaient le remplacement de fenêtres, le remplacement de fournaies (afin d'assurer la régulation adéquate des conditions ambiantes dans les entrepôts des collections), la modernisation du premier de 12 ascenseurs, l'amélioration du système audio de la Grande Galerie, le parachèvement du système de sécurité et le remplacement d'un système d'extinction aux halons.



## Sécurité

Les services de sécurité de la SMCC veillent à ce que les visiteurs et le personnel bénéficient d'un environnement sûr et sécuritaire dans les musées. La Société continue d'améliorer ses services de sécurité en offrant régulièrement des programmes de formation et de sensibilisation au personnel concerné. Les séances de formation spéciale offertes l'année dernière consistaient en un cours sur la défibrillation automatisée, une attestation d'opérateur de salle de commande et une certification d'agent de sécurité.

## Ressources humaines

La Société doit pouvoir compter sur un personnel compétent et qualifié pour mener à bien ses activités quotidiennes avec un maximum d'efficacité. Le personnel qualifié et expérimenté du service des ressources humaines a recours à des outils et à des systèmes de gestion adéquats, efficaces et concrets pour gérer les ressources humaines de la SMCC. Son objectif général consiste à favoriser un climat de travail sain et positif qui stimule la productivité, la créativité, l'esprit d'équipe, l'efficacité, la qualité du service à la clientèle et la responsabilité à l'égard du succès de la Société.

Au cours de la dernière année, la SMCC a mené à bien plusieurs projets en ce sens, tels que l'élaboration du Plan d'équité en matière d'emploi en collaboration avec les employés et les syndicats, le recensement des employés, ainsi que l'élaboration et la mise en œuvre d'un système révisé de gestion du rendement.

De plus, la Société a offert de la formation aux employés et aux gestionnaires. En voici les détails :

- > 50 adjoints administratifs ont suivi des cours en rédaction administrative et en grammaire, en gestion du temps et en gestion de l'information et des dossiers;
- > 27 employés ont reçu de la formation sur les stratégies de communication et les plans d'action;
- > 120 superviseurs et gestionnaires ont reçu les formations « Établir des objectifs spécifiques et mesurables » et « La rétroaction efficace »;
- > 43 guides, préposés à l'accueil et animateurs ont reçu de la formation sur la sensibilisation au harcèlement;

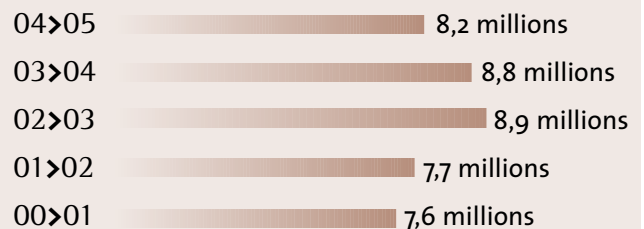
> Les membres du Comité de gestion et certains gestionnaires chevronnés ont bénéficié d'encadrement et de formation en gestion;

> 12 membres du personnel clé du MCC et du MCG ont reçu de la formation sur les relations avec les médias.

## Bénévoles

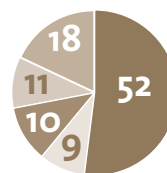
La Société met en place un programme dynamique de bénévoles, dont les membres assurent une gamme de services variant de l'aide à la recherche à l'organisation d'événements spéciaux, en passant par les campagnes de distribution postale. Au cours de l'année, plus de 350 bénévoles issus de diverses communautés culturelles et de toutes les couches de la société ont consacré temps et efforts aux activités du MCC et du MCG. Au total, ils ont fourni plus de 32 000 heures de travail et ont pris part à 93 projets.

### Recettes totales – Activités commerciales sur place\*



\*Comprend les droits d'entrée, le Théâtre IMAX, les ventes dans les boutiques, les locations de salles, les services de restauration, le stationnement et les adhésions.

### Répartition des ressources par activités fonctionnelles



- Musée canadien de la guerre (52 %)
- Collection et recherche (9 %)
- Exposition, éducation et communications (11 %)
- Services à la SMCC (10 %)
- Installations matérielles (18 %)

## > Marketing et affaires publiques

La SMCC entreprend des projets de marketing dynamiques et novateurs de sorte que le public considère ses deux musées comme des destinations de choix dans la région de la capitale nationale. Chaque année, la Société reçoit des éloges des partenaires de l'industrie, souvent pour l'efficacité de ses campagnes publicitaires.

### Projets de marketing

La Société travaille en étroite collaboration avec des partenaires de l'industrie du tourisme pour promouvoir la région de la capitale nationale et les deux musées comme destinations touristiques de premier ordre. Parmi ces partenaires figurent l'Administration du tourisme et des congrès d'Ottawa (ATCO), Tourisme Outaouais, la Société des attractions touristiques du Québec, l'Association du tourisme est-ontarien et Attractions Ontario.

Des représentants de la Société ont assisté à plusieurs grandes foires commerciales pour promouvoir le MCC et le nouveau MCG auprès de voyageurs canadiens, américains et étrangers. Ils se sont notamment rendus à Rendez-vous Canada, à Montréal, au congrès annuel de l'Ontario Mortorcoach Association et à celui de la National Tour Association (CrossSpheres), à Toronto, de même qu'à la réunion annuelle de l'American Bus Association, à Chicago.

La Société a produit un CD promotionnel pour faire connaître le Musée canadien de la guerre aux membres de l'industrie du tourisme et aux médias, et il a été bien accueilli par ces deux groupes cibles. La SMCC a également veillé à mettre en évidence le nouveau MCG à chaque activité du secteur touristique au cours de 2004-2005.

Pour chacune de ses grandes expositions, la SMCC organise une avant-première à l'intention des représentants des industries de l'accueil et du tourisme. Ces activités fort populaires leur donnent l'occasion de visiter les expositions ou de voir les films IMAX avant leur présentation au grand public, et ainsi d'en vanter les mérites auprès de leurs clients.

### Publicité

L'année dernière, la Société a lancé ses annonces publicitaires sous forme d'« offre combinée ». Ces publicités annoncent plusieurs activités, y compris les expositions et les programmes, et donne aux lecteurs un aperçu des nombreux attraits offerts dans les deux musées.

La SMCC a également lancé des campagnes publicitaires spécifiques sous forme d'outils promotionnels et d'annonces dans des médias imprimés, à la radio, à la télévision et dans des magazines spécialisés. Ces campagnes ont servi à promouvoir les expositions « **Rocket** » **Richard, Il était une fois en Amérique française**, **Un don des dieux** et **Soins d'urgence**, les activités soulignant la fermeture du MCG (septembre 2004), les cérémonies du jour du Souvenir, ainsi que le lancement de l'exposition **Design à gogo**. De plus, la Société a mené une campagne de sensibilisation de deux mois sur le Musée canadien de la poste.

La Société a également négocié des partenariats avec des médias, soit les quotidiens *Ottawa Citizen* et *Le Droit* et les réseaux français et anglais de Radio-Canada. Ces partenariats ont accru la visibilité des expositions présentées au MCC et au MCG dans la presse écrite et dans les médias électroniques.

### Affaires publiques

Pour faire connaître les expositions et attirer le public, le MCC conçoit un large éventail de produits de communication. Cette année, il a distribué des dépliants et des feuillets



d'information, de même que le principal outil promotionnel à l'intention du public, le *Programme d'activités*. La Société produit ce programme quatre fois l'an, tant pour le Musée canadien des civilisations que pour le Musée canadien de la guerre. Le MCC publie également *Cette semaine au Musée*, un guide hebdomadaire contenant des renseignements sur les activités et les services offerts au Musée.

Grâce à sa vaste gamme d'activités dans le domaine des relations avec les médias, le Musée a bénéficié d'une couverture médiatique considérable tout au long de l'année à l'échelle régionale, nationale et internationale. Le Musée a émis plus de 300 communiqués et messages d'intérêt public et organisé des avant-premières de ses nouvelles expositions à l'intention des médias.

#### Visites d'État et visites de dignitaires

Avec son architecture exceptionnelle et son emplacement spectaculaire, le Musée joue un rôle très important comme vitrine de l'histoire et des cultures du Canada. Chaque année, il accueille des dignitaires et des personnalités du Canada et de l'étranger. En 2004-2005, le MCC a de nouveau été l'hôte de nombreux dîners d'État et a organisé 120 visites pour des personnalités de marque. L'année dernière, c'est au MCC qu'a eu lieu le dîner officiel en l'honneur de la première visite au Canada du président des États-Unis, M. George W. Bush.

#### La carte Privilège Musée

L'année dernière, les membres de toutes les bibliothèques publiques de l'Est ontarien ont eu accès à la carte Privilège Musée. Cette carte permet à une famille de quatre personnes d'entrer gratuitement au Musée canadien des civilisations et au Musée canadien de la guerre. Ce partenariat est semblable aux ententes que le Musée a déjà conclues avec la Bibliothèque publique d'Ottawa, la Bibliothèque municipale de Gatineau et le Centre régional de services aux bibliothèques publiques de l'Outaouais. En offrant ainsi l'accès aux deux musées, ce programme unit des institutions vouées à l'instruction et à la diffusion des connaissances.

**Toast de bienvenue du premier ministre Paul Martin en l'honneur de George W. Bush, président des États-Unis d'Amérique**  
Musée canadien des civilisations, Gatineau (Québec)  
Le 30 novembre 2004

*Monsieur le Président, Madame Bush, permettez-moi de vous souhaiter la bienvenue au Canada.*

*Nous sommes réunis ce soir dans un décor spécifiquement canadien. Vous n'avez qu'à regarder autour de vous pour avoir un aperçu de nos origines.*

*Voici, derrière moi, des mâts totémiques représentatifs des cultures autochtones du nord-ouest de la côte du Pacifique. À l'étage se trouve le parcours de notre histoire sociale, qui commence avec les premières colonies de Vikings établies sur les côtes de Terre-Neuve.*

*Non loin de là, on présente une vue d'ensemble de la Nouvelle-France – comme on appelait autrefois ce pays et une partie du vôtre. Juste à côté, on raconte comment les communications et le commerce se rendaient jusqu'aux coins les plus reculés du jeune pays qu'était le Canada. Et au fond de ce corridor se trouvent des articles souvenirs d'un joueur de hockey qui possédait un talent et une passion fougueuse jamais vus auparavant, ni depuis – Maurice « Rocket » Richard.*

*À l'extérieur, on voit la rivière des Outaouais, où d'immenses trains de flottage, pilotés par des bûcherons, descendaient autrefois les rapides. Avec ce bois, on a construit les voies ferrées, qui se sont étendues vers le sud jusqu'au fleuve Saint-Laurent, vers le nord-ouest jusqu'à l'autre bout de l'Ontario, au nord du Lac Supérieur, et finalement vers l'ouest jusqu'à l'océan Pacifique.*

*Ces voies ferrées, comme des artères vitales rassemblant les forces et la volonté de la population de notre jeune pays, nous ont faits progresser, ont contribué à notre croissance. Elles nous ont aidés à demeurer unis, nous ont donné un sentiment d'accomplissement, ont forgé notre identité.*



programme  
des membres

membership  
program

## > Activités de financement

La Société mise sur des partenariats avec le secteur privé pour atteindre ses objectifs à long terme. La SMCC obtient des commandites pour les expositions majeures et des fonds pour l'amélioration et le renouvellement des expositions et des programmes.

### Programme de dons de sociétés

Le programme de dons de sociétés a connu une autre année fructueuse. Notre offre de commandite a incité les sociétés partenaires à non seulement renouveler leur appui financier à des expositions et programmes spécifiques, mais aussi à prolonger cet appui sur plusieurs années. Le généreux soutien financier des entreprises et des médias partenaires, ainsi que les dons offerts par des fondations, des associations et des particuliers, ont aidé la Société à financer les expositions et les programmes spéciaux.

### Programme des membres

Au cours de la dernière année, le nombre d'adhésions au Programme des membres a encore une fois augmenté, pour s'établir à 3400. Ce succès est attribuable aux efforts du personnel du bureau des services aux membres, ainsi qu'à une campagne permanente de télémarketing. Les membres jouissent d'avantages importants tels que l'entrée gratuite en tout temps aux musées, des rabais sur l'entrée au Théâtre IMAX ou sur l'adhésion au Club IMAX, de même que des rabais dans les boutiques et cafétérias des musées. La Société a également commencé à rafraîchir l'image du programme et à le restructurer.

### Campagne *Passons le flambeau*

La campagne de financement *Passons le flambeau* s'est officiellement terminée la fin de semaine de l'inauguration du Musée canadien de la guerre, en mai 2005. Cette campagne a connu un succès phénoménal : elle a dépassé de plus d'un million de dollars l'objectif visé, qui était de 15 millions de dollars. Les fonds recueillis servent à financer les expositions et présentoirs dans le nouveau Musée. Le succès extraordinaire de cette campagne est attribuable au dévouement exceptionnel des bénévoles, dont le président, M. Paul Manson.



### Musée canadien de la poste

Le Musée canadien de la poste a pu compter sur la collaboration essentielle de nombreux partenaires. En plus de fournir un appui financier important au MCP, Postes Canada lui a apporté une contribution majeure en donnant des artefacts et en annonçant les activités et produits du Musée dans ses publications. Depuis de nombreuses années, la société Pitney Bowes Canada est elle aussi un des principaux commanditaires du MCP, auquel elle apporte une aide financière considérable.

Les Amis du Musée canadien de la poste ont contribué au financement du MCP en organisant diverses activités au cours des six dernières années. Leurs efforts visent essentiellement à promouvoir le Musée et à recueillir des fonds. L'année dernière, le bal de la Saint-Valentin, un événement prestigieux organisé par les Amis, a attiré plus de 400 personnes et a constitué un apport important au financement de la Société.



[Harry Foster]



[Claude et Stéphane Juteau]

## ➤ Expositions présentées au Musée canadien des civilisations

### Grande Galerie

### Salle du Canada

### Salle des Premiers Peuples

Salle A

#### « Rocket » Richard – Une légende, un héritage

Du 9 avril 2004 au 20 février 2005

Salle B

#### Le mode de vie des Pieds-Noirs – Nitsitapiisinni

Du 8 octobre 2004 au 13 février 2005

(Glenbow Museum)

Salle C

#### Il était une fois en Amérique française

Du 11 juin 2004 au 28 mars 2005

#### Trésors anciens et manuscrits de la mer Morte

Du 5 décembre 2003 au 12 avril 2004

(MCC, Musée d'Israël, à Jérusalem, et Pointe-à-Callière, musée d'archéologie et d'histoire de Montréal)

Salle D

#### Design à gogo

Du 25 février au 27 novembre 2005

#### Empreintes dans la neige – Les Inuvialuits de l'Arctique canadien

Du 7 novembre 2003 au 9 janvier 2005

Salle E

#### Un don des dieux – L'art du vin de l'Ancien Monde aux vignobles du Canada

Du 5 novembre 2004 au 3 avril 2005

(Musée royal de l'Ontario)

#### Prezenza – Un nouveau regard sur l'héritage italo-canadien

Du 12 juin 2003 au 6 septembre 2004

Salon W.E.-Taylor

#### Kichi Sibi – À la découverte de l'histoire ancienne de notre région

Du 22 juin 2001 au 5 décembre 2004

Niveau 4

#### Prix Saidye-Bronfman 2004

Du 15 octobre 2004 au 14 août 2005

#### L'œuvre d'une femme – La collection de Nettie Covey Sharpe

Du 6 février 2004 au 2 avril 2006

#### Wolastoqiyik – Portrait d'une nation

Du 19 décembre 2003 au 2 avril 2006

#### Prix Saidye-Bronfman 2003

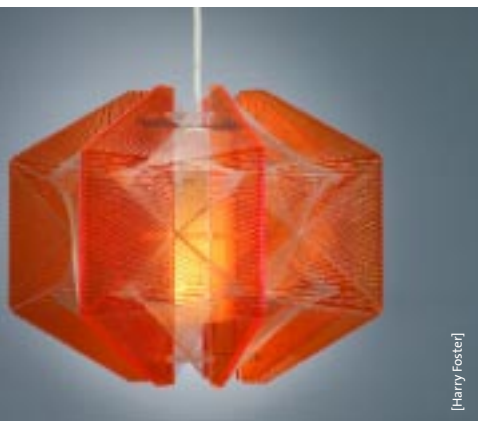
Du 3 octobre 2003 au 17 août 2004

#### L'art de vivre inuit dans l'Arctique canadien

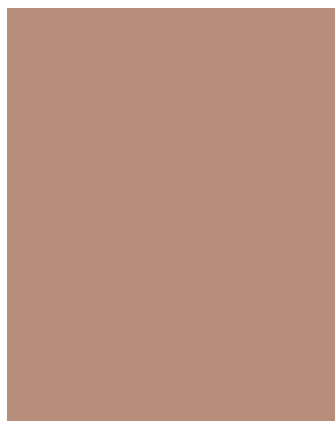
Du 29 mai 2003 au 2 avril 2006

#### Les voyages dans l'Arctique de Martin Frobisher

Du 13 mars 2000 au 2 avril 2006



[Harry Foster]



Royal Ontario Museum

**Souvenirs du Canada**

Du 1<sup>er</sup> juillet 1994 au 2 avril 2006

**En un tour de main – La collection Arthur Pascal d'outils manuels à travailler le bois**

Du 6 décembre 1991 au 2 avril 2006

Musée canadien des enfants

**Je suis capable!**

Du 5 février au 24 avril 2005  
(Boston Children's Museum)

**Son, sons, jolis sons!**

Du 2 octobre 2004 au 9 janvier 2005  
(Bay Area Discovery Museum)

**Défi de l'affiche de la fête du Canada**

Du 1<sup>er</sup> juillet au 6 septembre 2004  
(En collaboration avec Patrimoine canadien)

**Univers imaginaire**

Du 22 mai au 6 septembre 2004

**Fais tes bagages! On part en voyage**

Du 4 octobre 2003 au 3 mai 2004

Musée canadien de la poste

**Le timbre-poste – À l'image du pays**

Depuis le 21 janvier 2005

**Poste, train et magasin – Réunir les Canadiens**

Du 21 novembre 2003 au 29 novembre 2004

**Reflets du Canada – La collection nationale des timbres-poste**

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2002

**Si la poste m'était contée – Le patrimoine postal en évolution**

Depuis le 16 juin 2000

**TimbroManie<sup>MC</sup>**

Depuis le 25 février 1999

**Les hiéroglyphes, c'est momifiant!**

Depuis le 8 mai 1998

**Les nouveautés philatéliques**

Depuis le 11 juin 1997

**Amicalement, L.M. Montgomery**

Bureau de poste des « Pignons verts », Cavendish  
(Île-du-Prince-Édouard)  
Été 2004

Vitrines d'exposition

**Techniques et traditions de l'utilisation des fibres chez les Nlaka'pamux**

Depuis le 1<sup>er</sup> février 2005

**Archétypes en pierre**

Depuis le 21 avril 2004



**Le Cirque Bergeron**

Du 30 mars 2004 au 12 mai 2005

**Chargée de sens – Les traditions haudenosaunee (iroquoises) de la broderie perlée**

Depuis le 26 mars 2004

**Les jeux autochtones de l'Amérique du Nord**

Du 16 avril 2003 au 3 mars 2005

**Pangnirtung pendant les années 1920 – La collection Joseph D. Soper**

Depuis le 31 janvier 2003

**Réunissez-vous autour de cette marmite**

Depuis 1997

**« Un art à nul autre pareil » : Tradition de vannerie des Premiers Peuples du Canada**

Jusqu'au 8 novembre 2004

**Un don à la nation**

Depuis 1997

**Mocassins**

Depuis 1997

**Esplanade****Sculptures**

De mai à octobre 2004

(Un prêt de la Banque d'œuvres d'art du Conseil des Arts)

**Autres****Les animaux dans l'art inuit**

Depuis le 31 mars 2004

**Les sculptures du Mémorial de Vimy**

Du 4 mai 2001 au 7 janvier 2005

(Musée canadien de la guerre)

**Le canot de la Baie d'Hudson**

Depuis le 19 novembre 1997

(En collaboration avec la compagnie de la Baie d'Hudson)

**➤ Expositions itinérantes (en ordre alphabétique)****Cirque du monde (MCE)**

Grey Roots: Your Heritage and Visitor Centre, Owen Sound (Ontario)

Du 1<sup>er</sup> juillet au 1<sup>er</sup> octobre 2004

**Des mains de maîtres – L'expression contemporaine de métiers traditionnels (MCP)**

Produite en collaboration avec la Société internationale du réseau ÉCONOMUSÉE®

Musée québécois de culture populaire, Trois-Rivières (Québec)

Du 19 mai au 12 septembre 2004

Musée acadien du Québec à Bonaventure, Bonaventure (Québec)

Du 22 octobre au 28 novembre 2004

Centre d'exposition de Jonquière, Jonquière (Québec)

Du 5 février au 21 août 2005





**Facile, économique et sans risque – L’achat par catalogue au Canada (MCP)**

EXPORAIL, le Musée ferroviaire canadien, Saint-Constant (Québec)

Du 11 septembre au 28 novembre 2004

Musée acadien de l’Île-du-Prince-Édouard, Miscouche (Île-du-Prince-Édouard)

Du 10 janvier au 10 avril 2005

**Fais tes bagages! On part en voyage (MCE)**

Brooklyn Children’s Museum, Brooklyn (New York), États-Unis

Du 5 juin au 13 septembre 2004

Memphis Children’s Museum, Memphis (Tennessee), États-Unis

Du 25 septembre 2004 au 15 janvier 2005

Minnesota Children’s Museum, St. Paul (Minnesota), États-Unis

Du 29 janvier au 16 mai 2005

**Isumavut – L’expression artistique de neuf femmes de Cape Dorset (MCC)**

Mashantucket Pequot Museum and Research Centre, Mashantucket (Connecticut), États-Unis

Du 20 mars au 6 septembre 2004

**Le mystérieux peuple des tourbières (MCC, Drents Museum, Niedersächsisches Landesmuseum et Glenbow Museum)**

Glenbow Museum, Calgary (Alberta)

Du 18 octobre 2003 au 24 mai 2004

Drents Museum, Assen, Pays-bas

Du 10 septembre 2004 au 10 janvier 2005

Museum of Science and Industry in Manchester, Manchester, Royaume-Uni

Du 5 février au 8 mai 2005

**Nuvisavik, « Là où nous tissons » – Tapisseries inuites de l’Arctique canadien (MCC)**

Musée des beaux-arts de Winnipeg, Winnipeg (Manitoba)

Du 15 avril au 8 août 2004

Thunder Bay Art Gallery, Thunder Bay (Ontario)

Du 29 août au 28 novembre 2004

Textile Museum of Canada, Toronto (Ontario)

Du 9 janvier au 3 avril 2005

**Poste, train et magasin – Réunir les Canadiens (MCP)**

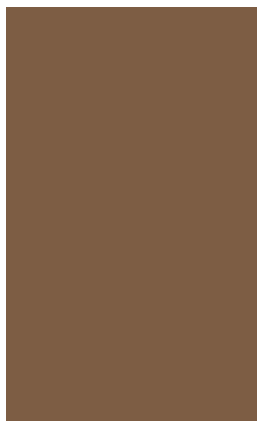
Produite en collaboration avec Postes Canada, le Chemin de fer Canadien Pacifique et la Compagnie de la Baie d’Hudson  
Vancouver Museum, Vancouver (Colombie-Britannique)

Du 6 mars au 29 mai 2005

**Siqiniq – Sous le même soleil (MCE)**

Long Island Children’s Museum, Long Island (New York), États-Unis

Du 3 novembre 2004 au 15 mai 2005





Depuis son établissement en 1880, le Musée canadien de la guerre (MCG) présente aux Canadiens et aux visiteurs de partout dans le monde le patrimoine militaire du pays, depuis ses débuts jusqu'à nos jours. En tant que musée national de l'histoire militaire du Canada, le MCG s'efforce de montrer aux visiteurs l'apport des activités militaires et activités connexes à l'évolution du Canada.

Le MCG est une institution très réputée pour ses travaux de recherche et sa façon de transmettre ses connaissances et son savoir-faire sur tous les aspects de l'histoire militaire du pays. C'est également un monument vivant à la gloire de ces hommes et de ces femmes qui ont servi dans les forces armées du Canada. Le Musée a pour but d'aider les Canadiens et Canadiennes à comprendre et à apprécier les dimensions personnelles, nationales et internationales de notre histoire militaire. La mission du MCG consiste à **instruire**, à **préserver** et à **commémorer**.

L'édifice qu'a occupé le MCG pendant 37 ans sur la promenade Sussex a fermé ses portes le 6 septembre 2004. Toutes les activités – expositions, activités spéciales et autres programmes du MCG – ont été interrompues jusqu'à l'ouverture du nouveau Musée sur les plaines LeBreton, le 8 mai 2005.

## › Le nouveau Musée canadien de la guerre

Dès le début des travaux en novembre 2002, la construction du nouveau Musée canadien de la guerre a progressé selon l'échéancier établi. Le nouvel édifice a été officiellement inauguré le 8 mai 2005, en l'honneur du 60<sup>e</sup> anniversaire du jour de la Victoire en Europe, qui a marqué la fin de la Seconde Guerre mondiale sur ce continent. Le nouveau Musée montre aux visiteurs comment notre histoire militaire a façonné le Canada et présente les volets personnels, nationaux et internationaux du passé militaire de notre pays.

### Un musée de classe internationale

Si le nouveau MCG peut être qualifié de musée de classe internationale, ce n'est pas seulement en raison de son architecture spectaculaire. En effet, le Musée est unique du fait que plus de 65 pour cent de son espace intérieur est accessible, tandis que cette proportion oscille en moyenne entre 35 et 40 pour cent dans les autres grands musées du monde. Comptant 4200 mètres carrés de superficie réservée aux expositions permanente et temporaires, en plus d'une aire d'exposition extérieure, le nouveau Musée dispose de moyens beaucoup plus appropriés pour permettre aux visiteurs de mieux comprendre et apprécier l'histoire militaire du Canada.

En outre, le nouveau MCG abrite un centre de recherche, qui comprend une bibliothèque, un centre d'archives, des salles de classe pour la tenue d'ateliers et l'enseignement de l'histoire militaire du Canada, ainsi que d'autres locaux pour l'apprentissage. Afin d'accroître la portée et les résultats de ses programmes éducatifs, le nouveau Musée offrira davantage d'activités concrètes, de sorte que les étudiants pourront constater la lourdeur des casques en métal, sentir la rugosité des uniformes en lainage et ressentir les émotions humaines rattachées



aux conflits. Ils auront également l'occasion d'entendre des témoignages d'anciens combattants canadiens et de constater la bravoure et le courage de nombreux Canadiens dans le salon d'honneur de la Légion royale canadienne.

De plus, le nouvel édifice comprend une galerie pour l'exposition de la collection d'art militaire du Canada, une salle pour l'exposition des gros véhicules militaires et des pièces d'artillerie, des espaces extérieurs pour la tenue d'activités commémoratives, de cérémonies et de démonstrations, un théâtre pour la présentation de spectacles, de grandes conférences et de films, ainsi qu'une aire d'entreposage aux conditions ambiantes contrôlées.

### Infrastructure

Conformément aux technologies de pointe, le béton utilisé à l'intérieur du nouveau Musée est fait à base de cendres volantes, une fine poudre provenant des gaz produits par les centrales thermiques alimentées au charbon. En plus de permettre une économie d'énergie, les cendres volantes sont peu coûteuses et peuvent remplacer le ciment Portland. Les systèmes de refroidissement, les dispositifs d'irrigation du sol et les autres installations du Musée qui requièrent de l'eau non potable sont alimentés par l'eau de la rivière qui se trouve à proximité. La toiture en cuivre de l'édifice constitue une solution efficace et économique aux problèmes causés par les eaux de ruissellement, et elle permet d'économiser beaucoup d'énergie tout en réduisant les polluants atmosphériques. La végétation qui recouvre une partie du toit se régénère par auto-ensemencement, ce qui diminue l'utilisation de fertilisants et d'autres produits chimiques. Enfin, on a recyclé le cuivre provenant de l'ancienne toiture de la Bibliothèque du Parlement, si bien qu'il se retrouve un peu partout dans l'édifice : il recouvre notamment certains murs dans le foyer et la galerie LeBreton, où sont exposés les véhicules militaires et l'artillerie.



[Steven Darby]



#### RÉPARTITION DE LA SUPERFICIE DU MCG

- Superficie du terrain : 7,5 hectares
- Superficie au sol : 19 000 m<sup>2</sup>
- Surface utile : 40 860 m<sup>2</sup>
- Hauteur du plus haut sommet de l'édifice : 24,5 m
- Superficie de la toiture recouverte de verdure : 10 672 m<sup>2</sup>
- Galeries de l'exposition permanente : 5756 m<sup>2</sup>
- Galerie des expositions spéciales (Lieutenant-colonel-John-McCrae) : 700 m<sup>2</sup>
- Galerie LeBreton : 3274 m<sup>2</sup>
- Salle du Souvenir : 81 m<sup>2</sup> (9 m x 9 m)
- Théâtre Barney-Danson : 390 m<sup>2</sup>
- Ateliers (total des quatre) : 470 m<sup>2</sup>
- Centre de recherche sur l'histoire militaire : 1000 m<sup>2</sup>

#### Exposition permanente et expositions spéciales

Essentiellement disposées en ordre chronologique, les galeries de l'exposition permanente du nouveau Musée entraînent les visiteurs dans un parcours qui leur fait revivre l'histoire militaire du Canada à travers les siècles et autour du globe. Ces galeries explorent des thèmes généraux de l'histoire militaire du Canada et présentent des récits et des artefacts saisissants, inusités ou importants qui donnent vie à cette histoire. Les visiteurs y rencontreront des hommes et des femmes qui ont contribué au développement du tissu social et politique du Canada – en temps de guerre, en temps de paix et sur le front intérieur. Dans le salon d'honneur de la Légion royale canadienne, les visiteurs découvriront l'histoire de la commémoration des exploits militaires au Canada. Cette galerie met en valeur les hommages personnels de même que la tradition des cérémonies de commémoration publiques.

Les aires et les programmes consacrés aux expositions spéciales permettront d'élargir la clientèle du Musée et de souligner des événements et des anniversaires particuliers. Les expositions spéciales examineront en profondeur certains aspects de l'histoire militaire du Canada ainsi que des thèmes plus larges liés à l'histoire militaire.

#### Inauguration officielle

La fin de semaine inaugurale du nouveau Musée canadien de la guerre a débuté le samedi 7 mai 2005 par une journée portes ouvertes, où les visiteurs ont pu explorer le Musée. La cérémonie d'inauguration officielle a eu lieu le dimanche 8 mai, date du 60<sup>e</sup> anniversaire du jour de la Victoire en Europe. La journée a commencé par une cérémonie commémorative et le dépôt de gerbes au Monument commémoratif de guerre du Canada. Les anciens combattants ont ensuite défilé du Monument commémoratif de guerre jusqu'au Musée. Le Musée a finalement ouvert ses portes au public en fin de journée.

## > Expositions

Comme on avait prévu fermer l'édifice de la promenade Sussex, aucune modification importante n'a été apportée aux expositions permanentes de l'ancien Musée. Deux expositions spéciales ont toutefois été présentées au cours de l'été 2004.

### > Nouvelles expositions spéciales

#### Soins d'urgence – Au front et autour du monde

*Du 29 juin au 6 septembre 2004*

**Soins d'urgence** montrait les contributions novatrices du Canada à la médecine militaire tant sur les champs de bataille qu'au pays, au cours des cent dernières années. L'exposition présentait les femmes et les hommes derrière la technologie médicale militaire et racontait des histoires fascinantes survenues sur les champs de bataille en temps de guerre et au cours de missions de soutien de la paix. Présentée en partenariat avec le ministère de la Défense nationale (Services de santé des Forces canadiennes).

#### Portés disparus

*Du 9 avril au 6 septembre 2004*

Cette exposition renseignait les visiteurs à propos de sept artefacts de grandes dimensions qui avaient été déplacés les 5 et 6 avril 2004 pour être installés dans le nouveau Musée. L'exposition soulignait également le travail des architectes et de l'équipe de conception des expositions du nouveau MCG.



[Bill Kent, MCG]

> La Croix de Victoria décernée au caporal Filip Konowal.



[Bill Kent, MCG]

## > Collections

Gardien de quelque 500 000 artefacts – documents, photographies, films et autres – le Musée canadien de la guerre conserve aussi l'une des plus importantes collections d'artillerie et de véhicules militaires au monde, ainsi que la célèbre collection Beaverbrook d'art militaire, qui compte plus de 13 000 œuvres d'art. En outre, la bibliothèque et le centre d'archives du Musée sont les plus complets au pays en ce qui a trait à l'histoire militaire.

### Acquisitions

Le Musée canadien de la guerre compte sur les dons pour enrichir sa collection. Voici les principaux artefacts acquis l'année dernière :

#### CROIX DE VICTORIA DE FILIP KONOWAL

La GRC a remis la Croix de Victoria de Filip Konowal au MCG en juin 2004. Le caporal Filip Konowal est le seul Canadien d'origine ukrainienne à avoir reçu la Croix de Victoria, la plus haute décoration pour acte de bravoure de l'Empire britannique. Membre du 47<sup>e</sup> Bataillon du Corps expéditionnaire canadien, le caporal Konowal a pris part en août 1917 à la bataille pour la prise de la côte 70 près de Lens, en France.

#### CHASSEUR D'INTERCEPTION CF-101B « VOODOO »

L'intercepteur McDonnell CF-101B « Voodoo » faisait partie des opérations canadiennes de défense aérienne de l'Amérique du Nord pendant la guerre froide. Le Voodoo était un avion supersonique tout temps à capacité nucléaire et à grande vitesse, caractérisé par une excellente performance de montée, un bon rayon d'action et un bon plafond de combat. Le Voodoo acquis par le Musée (numéro 101002) est arrivé au Canada en 1970 dans le cadre d'un échange d'aéronefs avec les États-Unis. Après avoir pris part à des opérations des Escadrons 410, 425 et 416 et avoir servi à l'entraînement de l'Escadron 414, il a été retiré de la flotte en août 1992.

#### MÉDAILLES DU CAPORAL FRED TOPHAM

Le 1<sup>er</sup> Bataillon canadien de parachutistes a fait un don important au MCG en lui remettant les médailles du défunt caporal Fred Topham. Le caporal Topham était membre du 1<sup>er</sup> Bataillon canadien de parachutistes, qui a été largué sur la rive orientale du Rhin en mars 1945. Cette mission lui a valu la Croix de Victoria, la plus haute décoration militaire de l'Empire britannique. L'ensemble des médailles du caporal Topham comprend la Croix de Victoria, l'Étoile de 1939-1945, l'Étoile France-Allemagne, la Médaille de la Défense, la Médaille canadienne du volontaire avec agrafe Outre-mer, la British War Medal 1939-1945, la Médaille du couronnement de la reine Elizabeth II (1953) et la Médaille du centenaire du Canada (1967). Ce don a été rendu possible grâce à une fructueuse campagne de financement organisée par le Bataillon.

## > Recherche

Cette année, le principal projet de recherche consistait à poursuivre le développement des expositions permanente et temporaires du nouveau MCG. Par conséquent, le personnel de la recherche a consacré la majeure partie de son temps à la préparation des expositions du nouveau Musée. Cette vaste entreprise comprenait l'aménagement des galeries de l'exposition permanente relatant quatre grandes périodes historiques, d'une salle consacrée aux hommages et à la commémoration, d'une immense galerie d'exposition de technologies militaires et de plusieurs aires d'expositions temporaires. Ce projet englobait des milliers d'artefacts, des centaines de documents audiovisuels et d'éléments sur nouveaux médias, des reconstitutions historiques et des textes explicatifs comptant des dizaines de milliers de mots.

Le MCG a aussi travaillé à un projet de recherche sur le Canada d'avant la Confédération en prévision d'une grande exposition internationale sur la guerre de Sept Ans, qu'il prépare avec des



[Henry Foster]



partenaires des États-Unis. L'exposition a été remaniée pour tenir compte des données fournies par le MCG, afin d'offrir une perspective véritablement multinationale sur cette « guerre mondiale » du XVIII<sup>e</sup> siècle.

## > Programmes publics

Le Musée canadien de la guerre diffuse des connaissances sur l'histoire militaire du Canada par l'intermédiaire de programmes publics diversifiés. Ces programmes comprennent des films, des conférences, des activités d'interprétation interactives ainsi que divers types de démonstrations relatives à l'histoire ou à la vie militaire.

### Films et conférences

Le programme de projection cinématographique du MCG, Hollywood s'en va-t-en guerre, a présenté deux films dramatiques et un documentaire. Dans le cadre de la série de conférences du MCG, trois spécialistes de l'histoire ont donné des conférences : Laura Brandon, conservatrice de l'art militaire au MCG, a exploré le thème « Les nus et les morts : les sculptures du Mémorial de Vimy », Michael Whitby, historien principal de la Marine au ministère de la Défense nationale, a parlé de « La Marine royale du Canada et l'invasion du Nord-Ouest de l'Europe », et l'historien Dan Van der Vat a donné la conférence « Le jour J : La plus grande des invasions – L'histoire d'un peuple ».

### > Activités spéciales

**Fin de semaine de fermeture de l'ancien MCG :** Les 4, 5 et 6 septembre 2004, les visiteurs ont célébré la fermeture de l'ancien édifice du MCG sur la promenade Sussex en participant à plusieurs activités pendant toute la fin de semaine. Environ 3000 personnes ont visité les expositions à l'intérieur du Musée au cours de cette fin de semaine, et près de 5000 ont visité les expositions en plein air. Les activités

comprenaient entre autres une exposition de véhicules blindés, un barbecue, des activités pour les enfants et des concerts de divers ensembles.

Une cérémonie spéciale a également eu lieu le lundi 6 septembre pour marquer la fermeture officielle de l'édifice de la promenade Sussex. Des cadets et des anciens combattants ont retiré les drapeaux de l'édifice au son des cornemuses et ont remis le drapeau du Canada à M. Joe Geurts, directeur général du Musée canadien de la guerre, pour qu'il l'emporte au nouveau site. À la fin de la cérémonie, les dignitaires et le public ont été invités à partager un gâteau commémoratif. Plus de 400 personnes ont assisté à cet événement.

**Jour du souvenir :** En raison de la fermeture de l'édifice de la promenade Sussex, la célébration du jour du Souvenir a eu lieu au Musée canadien des civilisations. Les activités de commémoration comprenaient le concert En souvenir, donné par la Société chorale d'Ottawa, et l'exposition du concours d'affiches et de poésie de la Légion royale canadienne. Plusieurs anciens combattants étaient présents pour rencontrer le public.

Le concert commémoratif annuel du MCG a également eu lieu au Théâtre du MCC. On a pu y entendre des prestations du Governor General's Footguards Band, du Corps de cornemuses du Commandement aérien, de l'Ensemble à cordes des Forces canadiennes, du Chœur de chambre du Conseil scolaire catholique d'Ottawa-Carleton et de Eric Booth, cornemuseur.

**60<sup>e</sup> anniversaire du jour J :** Cette célébration soulignait la plus grande invasion par mer de l'histoire, qui a été entreprise sur un front de 80 kilomètres en Normandie, en France, le 6 juin 1944. Cet assaut a marqué le début de la fin de l'Allemagne nazie. À l'occasion de cet anniversaire, le public a pu voir une exposition de véhicules militaires anciens, rencontrer des



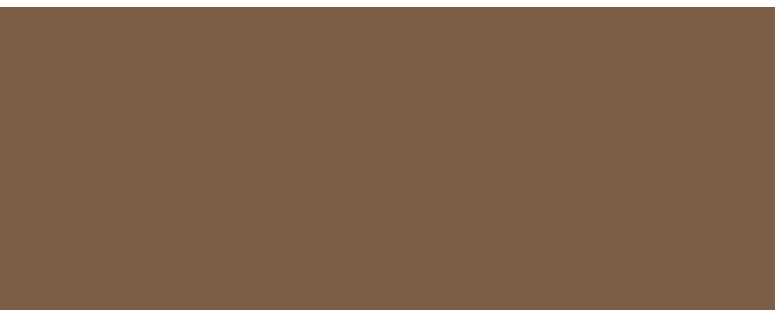
[Steven Darby]



[Steven Darby]



[Steven Darby]



[Steven Darby]



anciens combattants ayant participé à la campagne de Normandie et aux débarquements du jour J, et assister à un défilé des Cameron Highlanders of Ottawa. De plus, des motocyclistes de partout en Ontario ont été invités à se rendre au MCG et à stationner dans la cour du Musée. Plus de 200 personnes ont assisté à cette activité, dont le ministre de la Défense nationale, l'honorable David Pratt.

**Marche de Nimègue** : La marche de Nimègue est une prestigieuse compétition internationale annuelle au cours de laquelle les participants franchissent à pied jusqu'à 150 kilomètres par jour pendant quatre jours. Le troisième jour, les marcheurs traversent le cimetière de Groesbeek, où reposent plus de 2300 soldats canadiens. Les Forces canadiennes participent à cette marche depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Pour la septième année consécutive, le MCG a organisé la cérémonie de départ officielle des marcheurs, et le Chef d'état-major de la Défense, le général Raymond Henault, a participé à la cérémonie à titre d'officier de la revue.

**Jour de la bataille de Vimy** : Cette journée commémore la victoire des Canadiens lors de la bataille de la crête de Vimy en avril 1917, que plusieurs historiens considèrent comme un événement marquant pour notre pays. Des guides vêtus d'uniformes de la Première Guerre mondiale ont répondu aux questions des visiteurs concernant cette importante bataille et leur ont présenté plusieurs artefacts qu'ils ont pu examiner et manipuler.

**Offensive du printemps** : Cette activité annuelle très populaire invite les visiteurs à prendre des décisions stratégiques importantes en participant à des reconstitutions de grandes batailles historiques, comme le débarquement du jour J en 1944 et l'assaut de la crête de Vimy en 1917.

**Bataille de l'Atlantique** : Des anciens combattants qui ont servi dans la Marine canadienne pendant la Seconde Guerre mondiale étaient présents pour discuter de ce qu'ils ont vécu au cours de la bataille de l'Atlantique.

**Série de concerts du midi** : Chaque été, le MCG présente des concerts gratuits le midi dans la cour du Musée. En 2004, des concerts ont été offerts par les ensembles suivants : le Quintette de Jazz de la Musique centrale des Forces canadiennes, le Quintette de cuivres de la Musique centrale des Forces canadiennes, l'orchestre de l'Escadre 306, la Musique de la garde de cérémonie, le United States Marine Corps Band et le Heritage Hands Ottawa Drum Club.



## > Programmes éducatifs

Le Musée canadien de la guerre offre un environnement sans égal aux élèves de tous âges pour l'exploration de l'histoire militaire de leur pays. Dirigés par des éducateurs qualifiés, les programmes éducatifs du Musée consolident les programmes d'études provinciaux et proposent un rendez-vous interactif avec les événements et les gens qui ont façonné le Canada. Au cours de sa dernière année à l'édifice de la promenade Sussex, le MCG a donné un total de 134 programmes scolaires formels ainsi que 516 visites guidées pour 30 000 élèves. Avec l'ouverture du nouveau Musée, on prévoit que ces chiffres augmenteront de plus du double. Le nouveau MCG comporte des installations ultramodernes pour répondre à cette demande, notamment une entrée réservée aux groupes, quatre ateliers ainsi qu'un quai d'embarquement spécial pour les autobus. De plus, le Musée a engagé 10 nouveaux animateurs pour offrir des programmes scolaires formels et animer des activités dans les expositions.

### Prix en histoire du Musée canadien de la guerre

Le MCG parraine un concours annuel de dissertation qui s'adresse à tous les élèves finissants du niveau secondaire. L'année dernière, 58 étudiants y ont participé en présentant un essai sur le sujet *Pourquoi devrions-nous étudier l'histoire militaire du Canada?* La lauréate 2004, Glynnis Morgan, de l'école secondaire Mount Douglas de Victoria (Colombie-Britannique), a reçu un prix de 1000 \$ devant couvrir les frais de scolarité de sa première année à l'université.



## › Diffusion des connaissances

Le MCG s'efforce de rejoindre des clientèles au-delà du cadre physique du Musée par les communications électroniques et d'autres moyens de diffusion. Il continue de développer une chronologie exhaustive en ligne de l'histoire militaire du Canada, et il a largement utilisé Internet pour informer le public des progrès de la construction du nouvel édifice. De plus, le MCG participe à des discussions avec plusieurs autres institutions nationales pour favoriser la coopération ou la centralisation en matière de financement et de coordination des projets de recherche sur l'histoire et le patrimoine militaires.

### Conférences et articles

Les historiens et conservateurs du MCG ont publié sept articles dans des revues canadiennes et britanniques. De plus, ils ont donné huit conférences au Canada et à l'étranger.

### *Museedelaguerre.ca*

Le site Web du MCG a enregistré une augmentation de plus de 9000 visites en 2004-2005 par rapport à l'année précédente, soit un total de plus de 573 000 visites. Le site Web présente également une nouvelle exposition en ligne et des sections commémoratives, ainsi que des faits saillants concernant des événements spéciaux. De plus, le Musée travaille actuellement à l'élaboration d'une section du site spécialement à l'intention des enseignants et à la mise en ligne du module Aujourd'hui dans l'histoire, tout en poursuivant son travail visant à mettre 5000 pages d'information sur le site. Le Musée a aussi rendu son site Web plus convivial en améliorant sa barre d'outils de navigation et a accru la visibilité du site en optimisant le repérage des pages pertinentes par les moteurs de recherche. Enfin, le MCG a accompli un progrès important en rendant son site Web plus accessible aux personnes ayant une déficience physique ou sensorielle.

Parmi les nombreuses ressources offertes sur le site figurent plusieurs expositions et jeux virtuels. **Guerrier blindé** simule l'expérience d'un soldat à l'intérieur d'un char blindé en Europe

pendant la Seconde Guerre mondiale. L'exposition virtuelle **La révolution refusée – Le Canada et la guerre de l'Indépendance américaine** examine une période intéressante mais peu connue de l'histoire canadienne, tandis que **Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre** permet aux visiteurs d'apprécier la richesse des œuvres d'art de la collection du Musée. Les nombreux documents d'information accessibles sur le site explorent des sujets aussi variés que les efforts de l'OTAN pour préserver la paix et le réconfort ou le soutien apportés par l'Armée du Salut aux membres des Forces canadiennes lors des conflits militaires.

## › Nouvelles expositions virtuelles et nouvelles rubriques sur le site Web

### Soins d'urgence – Au front et autour du monde

[www.museedelaguerre.ca/cwm/healthservices/criticalcare\\_f.html](http://www.museedelaguerre.ca/cwm/healthservices/criticalcare_f.html)

Cette exposition raconte l'histoire du personnel médical militaire canadien, soit les dentistes, les médecins, le personnel infirmier et les autres professionnels de la santé, qui travaillent dans l'ombre mais jouent néanmoins un rôle essentiel dans la réussite des opérations militaires.

### La bataille de la crête de Vimy

[www.museedelaguerre.ca/cwm/vimy/index\\_f.html](http://www.museedelaguerre.ca/cwm/vimy/index_f.html)

Lors de l'offensive britannique d'avril 1917, des soldats canadiens ont capturé la crête de Vimy, dans le Nord de la France, malgré les lourdes fortifications ennemies. Bon nombre d'historiens considèrent cette victoire spectaculaire comme un moment déterminant pour le Canada, qui a permis au pays de sortir de l'ombre de la Grande-Bretagne et de prouver sa force.



### Jour du Souvenir – 11 novembre

[www.museedelaguerre.ca/cwm/remember/remembranceday\\_f.html](http://www.museedelaguerre.ca/cwm/remember/remembranceday_f.html)  
Ce site explique aux internautes pourquoi et comment nous célébrons le jour du Souvenir au Canada. Il raconte aussi comment le coquelicot est devenu un symbole du souvenir et présente une biographie de John McCrae, grand poète canadien de la Première Guerre mondiale.

## > Promotion et relations publiques

Au cours de l'année, la Société a mis en œuvre plusieurs projets spéciaux pour promouvoir le nouveau Musée. Elle a entre autres produit un CD spécialement pour les médias, ainsi qu'une version légèrement différente de ce CD, qui a été distribuée à grande échelle aux voyageurs et aux partenaires du secteur touristique.

En avril 2004, les représentants des médias ont été invités à couvrir le transfert de sept artefacts de grandes dimensions de l'édifice de la promenade Sussex jusqu'à la Maison Vimy, où ils allaient être préparés pour leur déménagement au nouveau Musée. En juin, les médias ont de nouveau été invités à l'occasion du déménagement de ces artefacts de la Maison Vimy jusqu'au nouveau Musée. Ces initiatives ont bénéficié d'une excellente couverture médiatique, tant à l'échelle régionale que nationale.

La Société a également distribué un petit dépliant promotionnel sur le nouveau MCG entre le mois d'octobre 2004 et l'ouverture du Musée en mai. La SMCC a produit au cours de l'année plusieurs numéros du bulletin d'information *Construire le nouveau Musée canadien de la guerre*, la dernière édition ayant été distribuée au début du printemps 2005.





➤ *La ligne Hitler*, Charles Comfort (1900-1994), Collection Beaverbrook d'art militaire, MCG



## ➤ Expositions présentées au Musée canadien de la guerre

### **Soins d'urgence – Au front et autour du monde**

Du 29 juin au 6 septembre 2004

(Présentée en partenariat avec le ministère de la Défense nationale – Services de santé des Forces canadiennes)

### **Portés disparus**

Du 9 avril au 6 septembre 2004

### **Mission possible – L'histoire inédite des ingénieurs et communicateurs militaires du Canada**

Du 11 juin 2003 au 6 septembre 2004

### **Radar**

Du 12 mai 2003 au 31 mai 2004

## ➤ Expositions itinérantes

### **Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre**

Vancouver Art Gallery, Vancouver (Colombie-Britannique)

Du 27 février au 16 mai 2004

### **Les sculptures du Mémorial de Vimy :**

*Le brisement du sabre, L'esprit de sacrifice et Sympathie pour les victimes*

Musée canadien des civilisations, Gatineau (Québec)

Du 4 mai 2001 au 7 janvier 2005

➤ La Société du Musée canadien des civilisations tient à exprimer sa profonde reconnaissance à tous les donateurs pour leur généreuse contribution, ainsi qu'aux sociétés commanditaires pour leur investissement. Leur appui est essentiel à l'atteinte de nos objectifs en matière d'expositions, de programmes, de recherche et d'enrichissement des collections.

## Musée canadien des civilisations

### Commanditaires

Compagnie de la Baie d'Hudson  
Computer Associates Canada  
Pitney Bowes Canada  
Société canadienne des postes  
Société des alcools du Québec

### Donateurs

Gunther Abrahamson  
Ambassade de Mexique  
Ambassade de Suède  
Ambassade du Japon  
Ambassade royale des Pays-Bas  
Ambassades d'Amérique latine et les communautés latino-américaines  
Amis du Musée canadien de la poste  
Chantal Amyot  
Vicki Anderson  
Archival Research Task Force  
Morgan Baillargeon  
Christina Bates  
Maria Bates  
Merylyn Beausoleil  
John Begg  
Bell Canada  
Bibliothèque du Consulat général du Canada (New York)  
Bibliothèque et Archives Canada  
Gilles Birard  
Martha Black  
Sylvia Blackburne  
Bloom (famille)  
Miriam Bloom  
Cécile Bouthillier  
Ken G. Brealey  
British Columbia Ministry of Health  
British Columbia Public Health Nursing Association  
British North America Philatelic Society  
Francine Brousseau  
Jean Bruce  
Bucciarelli (famille)  
Brian Buck  
Malcolm D. Cairns  
Graham Callandar  
William Campbell  
Bill Campbell  
Heather Campbell  
Paul Carpentier  
Richard Carrier  
Karen Diadick Casselman  
Castrucci (famille)  
Centre Marguerite d'Youville  
Club Héritage – Postes Canada  
Club Héritage – Postes Canada (Terra Nova)  
Daniel Cogné  
Al Cohen  
A. Cohen  
Collection Amesbury Chalmers  
Collection historique de Bell Canada  
Collège Algonquin  
Allan Collier  
Communauté italienne et Club Roma

(St. Catherines)  
Communauté japonaise  
Communauté mexicaine  
Compass Canada (Eurest)  
Conseil de l'unité canadienne  
Denise Corbett  
André Côté  
Nancy Coward  
Robert et Mary Martha Creighton  
Cathy Crowe  
Peter Curd  
Adelina Della Penta  
Antonietta Della Valle  
Judith Denny  
Judy DesRoches  
Loreta L. D. Di Pelino  
Richard Dubé  
Murray Dunne  
Alan C. Elder  
Festival de musique sacrée de l'Outaouais  
John Fleming  
Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman  
Fondation des infirmières et infirmiers du Canada  
Léopold L. Foulem  
Gander International Airport Authority  
Guy-Antoine Gauthier  
Xavier Gélinas  
Gilles Girard  
Green Gordon  
Groovy Grapes  
Thomas Graszka  
Paul Grey  
Guilde des dentellières d'Ottawa  
Mary C. Ham  
Robin Hamilton-Harding  
Hammytime Publishing  
Vic Harridine  
Susan Harvie  
Henry Birks et Fils  
Ban Seng Hoe  
Emilie D. Holst  
Ariella Dal Farra Hostetter  
James A. Houston  
Clara Isabelle Hyslop  
Ikea Canada  
Stephen Inglis  
Russell Jalbert  
Shirley Jones  
David Keenlyside  
Donna Kent  
Yong Sook Kim-Lambert  
Lynn Kirkwood  
Chris Kitzen  
Tom Kramer  
Christine Lavoie  
Ray Letizia  
Elizabeth Lindsay  
Pat Lockwood  
Joyce MacQueen  
Craig Maxwell  
Catharine McClellan  
Therese McLure  
Ministère des Relations internationales  
Réal Montpetit  
Sylvie Morel

Rosemarie Morin  
Musée de l'agriculture du Canada  
Musée Gilcrease  
Native Indian Community House  
Francis Nordquist  
Margaret G. Norman  
North Okanagan Health Unit  
Nurses Alumnae Association, Public General Hospital, Chatham (Ont.)  
Lucien Ouellet  
Diane Paradis  
Parcs Canada (Inuvik, T. N.-O.)  
Diane E. Patterson  
Olivier Pérot  
Peterborough Regional Health Centre Museum and Archives  
Luigi Piccini  
Jean-Luc Pilon  
Pitney Bowes Canada  
Carole Pope  
Sheldon Posen  
Gerard Power  
Public Health Nursing Leaders Council of British Columbia  
Christina Quillico  
Redwire Native Youth Media Society  
Thiery Ruddel  
Nancy Ruddell  
Savoie (famille)  
David Schildt  
Cora Scott  
Joan Shute  
Société canadienne des postes  
Société des alcools du Québec  
Bobbi Soderstrom  
Sœurs Grises de Montréal  
Glenys Squires  
St. Georges and St. Antony Coptic Orthodox Church  
St. Olha and St. Volodymyr Ukrainian Catholic Church  
Ethel Steepe-Smith  
Lorna Storbakken  
Suzuki School of Music  
Benoît Thériault  
Frederick Thorpe  
Philip Tilney  
Margery Toner  
David F. Tozer  
University Health Network  
Robert Vincent  
Maria von Finckenstein  
John Willis  
Monica Wu  
Peng Yng  
Yukon Aboriginal Sports Program  
Vancouver Aboriginal Film Fest  
van Duffelen (famille)  
Glennis Zilm

## Membres (Cercle d'honneur et Conservateur)

Robert Bonneville  
Blain Checkley  
Nora Ferguson  
Hon. Sheila Finestone  
Bruce Gregory  
Leah Murray  
Claudette Roy  
Bill Sackett

## Musée canadien de la guerre

### Donateurs

1<sup>er</sup> Bataillon canadien de parachutistes  
1<sup>st</sup> Hussars Cavalry Fund  
Marion Anderson  
Margaret Armstrong  
Association canadienne des anciens combattants  
de la marine marchande  
David Larry Bakken  
Mary S. Beach  
Michael Bednar  
Renee Berkun  
Lois M. Bewley  
Bill Blaikie  
Dorothy Blakley  
Peter Bly  
Margaret L. Boyd  
Elizabeth L. Bromby  
Oscar Bussiere  
John Butterworth  
John Ceriko  
Chancellerie des distinctions honorifiques  
Al Cohen  
J. H. Coombe  
Pearl L. Cooper  
Laurence Davidson  
Charles de Lobtinière Panet  
Joseph Bernard Paul de Villers  
Kathleen G. Dean  
Defence Geographic and Imagery Intelligence  
Agency  
Défense nationale  
Henrik Deichmann  
Cindy Delage  
Margery A. Dexter  
Kathleen Phyllis Dover  
Weiger Draaijer  
Raymond A. Ducker  
Margaret Duncan  
Diana Margaret Dyer  
Eaton (famille)  
Barbara A. Eva  
Jean Facon  
Shawky Fahel  
A. F. D. Ferguson  
Maureen Ferguson  
Fondation Eaton  
Françoise Fontaine  
Lucie Fournier  
Lionel R. P. Francis  
Susan Friest  
Governor General's Foot Guards Regiment  
Jack L. Granatstein  
Hugh S. Hardy  
Havergal College  
Gordon Hetherington  
Highlands United Church

Theo G. Hoekstra  
Col Jarrott W. Holtzhauer  
Suzanne Hunter  
John Frederick Ince  
Roberta Innes  
Brian L. Isfeld  
Edwin R. Johnston  
Peter A. Johnston  
Brian H. Jones  
Gertrude Kearns  
Bgén Francis Dwyer Lace  
Allan Harding MacKay  
Philip D. Magee  
June McEwan  
Norma McNicol  
Kathleen Merrifield  
Stanley G. Milne  
Huguette Miron  
Marjorie Mitchell  
Musée du génie militaire des Forces canadiennes  
Musée du Royal 22<sup>e</sup> Régiment  
Gordon J. Odell  
E. N. Oldaker  
Celia Paixao-Huard  
Parcs Canada – Centre de services de l'Ouest  
canadien  
Duncan A. T. Pegahmagabow  
George Peterson  
John Piest  
Queen's Own Rifles of Canada  
Roger Ranson  
Richard C. Rawlings  
Mark Reid  
Thomas Ritchie  
George R. Robertson  
Iain A. Robertson  
Rocky Mountain Rangers  
Taschia Rotenberg  
Catherine Senécal  
Crawford M. Sharp  
Douglas A. Sherk  
Sisters of Charity – Halifax  
Olga Slavik  
Linda Somerville  
Wesley Edward Storey  
Frederick Blakeney Strong  
Succession de M<sup>me</sup> Joan Page Mole  
Succession de M<sup>me</sup> Isabella Katherine van Zant  
Lorna Sullivan  
Mark A. Sullivan  
David A. Temple  
John Tennant  
Lynn Thomas  
Verna Irene Toms  
Toronto Scottish Regiment – Comité historique  
Cecile Ungrin  
Col D. J. Vance  
Gerry Walker  
Ron Wallis  
Edward Walter  
Don and A. Moira Wells  
Peter F. Willmer  
Heather Wilson  
Phyllis Wilson  
Violet Elizabeth Woodroffe  
Henry Pulteney Wright

## Donateurs de la campagne *Passons le flambeau*

Mgén John Adams  
AFP (Ottawa)  
Cam T. S. (Dudley) Allan  
David Allen  
Amis du Musée canadien de la guerre  
Donald Anthony  
T. C. Arnold  
Association de l'industrie de la défense du Canada  
Elaine Bander  
John Bardsley  
Ralph M. Barford  
Leslie Barnes  
Col William Bawden  
Mgén D. B. Biggs  
Black & McDonald  
Jeffrey Blackadar  
Ronald Blank  
William Bloom  
Randy Bloom  
BMO Groupe financier  
Boeing Company  
Bombardier  
Robert Bonnar  
Borden Ladner Gervais (Ottawa)  
Jacob et Hennie Bulten  
CAE  
Jim Cameron  
Paul Cameron  
Allan V. Castledine  
H. C. Chadderton  
Cmdre Peter Charlton  
City View United Church Men's Club  
La très honorable Adrienne Clarkson  
Harold N. Colburn  
Dale and Bonnie Coles  
Bgén (retr.) John J. et Marie Collins  
Corporation Financière Mackenzie  
Corps canadien des Commissionnaires – Grands  
lacs  
Corps canadien des Commissionnaires – Hamilton  
Corps canadien des Commissionnaires – Manitoba  
et Nord-Ouest de l'Ontario  
Corps canadien des Commissionnaires – Montréal  
Corps canadien des Commissionnaires – Terre-  
Neuve et Labrador  
Corps canadien des Commissionnaires – Nord de  
la Saskatchewan  
Corps canadien des Commissionnaires – Ottawa  
Corps canadien des Commissionnaires – Québec  
Corps canadien des Commissionnaires – Sud de la  
Saskatchewan  
Corps canadien des Commissionnaires – Sud de  
l'Alberta  
Corps canadien des Commissionnaires – Victoria  
et les îles et Yukon  
William A. Cowan  
L. G. Crutchlow  
Hon. Barnett J. Danson  
Kathleen et Victor Daveikis  
John David et Signy Eaton  
Joseph Day  
Honor et Micheal de Pencier  
Henry De Repentigny  
Steven Dezort  
D. W. Digb  
Thomas et Cheryl Dunlop  
Mgén R. Dupuis  
Maj (retr.) J. A. Dure  
Edwards Canada

David et Ruth J. Eisen  
 Cmdre F. Dudley Elcock  
 Expographiq  
 Alan D. Fairbairn  
 Jack Fawcett  
 Fiducie de l'Association de l'aviation royale du Canada  
 Financière Sun Life  
 Mike Flint  
 Fondation Carolyn Sifton  
 Fondation Catherine et Fredrik Eaton  
 Fondation George et Helen Gardiner  
 Fondation George Cedric Metcalf  
 Fondation Ignat Kaneff  
 Fondation John Dobson  
 Fondation Jackman  
 Fondation Nelson Arthur Hyland  
 Fondation R. Howard Webster  
 Fondation Salamander  
 Fondation Thor E. et Nicole Eaton  
 Fondation William et Nancy Turner  
 Col (retr.) John Gordon Forth  
 David Fraser  
 Lt (mer) M. F. Furlong-MacInnis  
 Col Marielle Gagné  
 J. (Joe) Geurts  
 Lt (retr.) William Gibson  
 Hon. Alastair W. Gillespie  
 Bgén C. S. Gilliatt  
 Robert Glendinning  
 Daniel J. Glenney  
 J. L. Granatstein  
 Great-West (Compagnie d'assurance-vie), London  
 Life et Canada-vie  
 Robert et Claire Greenberg et famille  
 Derek et Janet Gretsinger  
 Judy Grunwald et le personnel du Ottawa Distress Centre  
 Col Douglas Gunter  
 Lt (retr.) René Gutknecht  
 Col honoraire Ian M. Haldane  
 L. Hamel  
 Terry Haner  
 Mgén (retr.) James E. Hanna  
 Ron L. Harris  
 Harris Steel Group  
 Reginald W. Harrison  
 Hon. Paul T. Hellyer  
 Col A. Sean Henry  
 Hession (famille)  
 HMCS Malahat  
 Lana E. Hollington  
 Arthur Hoole  
 Jody Houlahan  
 Inco  
 Takao et Kazuko Irizawa  
 Col Ian Isbester  
 Melanie Jones  
 Chris Karolewski  
 Arthur P. Kennedy  
 Richard Kenzie  
 Mgén Clifton M. Kinney  
 Bruce Knight  
 Charles U. P. Kuehn  
 Lcdr Thomas Ladner  
 David Ladouceur  
 Pierre Lagueux  
 La Maritime assurance-vie  
 Chris Lang  
 Mgén J. P. Robert LaRose  
 Lawrence Lashkevich  
 David T. Leaker

Légion royale canadienne, filiale 165  
 Légion royale canadienne, filiale 623  
 Légion royale canadienne, filiale 593, Bells Corners  
 Violet Lemoine  
 Col Peter Lewin  
 Mgén Reginald Lewis  
 George Lindsey  
 James L. Lister  
 Mgén Robert Little  
 Hon. Edward et Patricia Lumley  
 A. Morley MacKenzie  
 George Maloley  
 John Manson  
 Bgén Robert L. Martin  
 Elizabeth Mason  
 Elizabeth L. Mathews  
 Lgén Duncan McAlpine  
 Cam D. McClure  
 McCormick Tribune Foundation  
 Sheila McDermott  
 Trudi McGinn  
 McIntosh Perry Consulting  
 Sybil McLachlan  
 Julia McNaughton  
 Sylvia M. McPhee  
 Col (retr.) A. D. McQuarrie  
 Lt Douglas McTaggart  
 Charles et Melissa Morrissy  
 Col Fernand Mousseau  
 Col Gilles Nappert  
 Bgén John Neroutsos  
 Stan Nichols  
 Robert Ojolic  
 William Oke  
 Roy Page  
 P. K. Pal  
 Edith A. Pallas  
 Eric N. Patterson  
 PCL Constructors Canada  
 Joel A Pinsky  
 Mgén Herb Pitts  
 Geraldine et Alexander Plomp  
 Evelyn Betty Powell  
 R. Campbell Holdings  
 Victor Rabinovitch et Miriam Bloom  
 Bradley Ralph  
 Capt (mer) Max Reid  
 Mgén (retr.) Roland A. Reid  
 Guenter Requadt  
 Richard W. Rinn  
 Rose Ritcey  
 Mgén N. Elliot Rodger  
 Douglas Rowland  
 Jean Rule  
 Jim et Marg Rule  
 Santé Canada – Direction des ressources humaines (C.-B.)  
 Anna Sanche  
 John Ralston Saul  
 John Schioler  
 Seymour Schulich  
 Jack et Eileen Schultz  
 John B. Schwartzburg  
 Gene R. Scissons  
 William Shenkman  
 Russell A. Short  
 Col Arthur Smith  
 Sally et Brit Smith  
 Voigt Smith  
 SNC Technologies  
 Jennifer Somerville  
 Walter Somerville

Lt avn Joseph Sonshine et famille  
 Col (retr.) Anthony Sosnkowski  
 Erik J. Spicer  
 St. Stephen Middle School  
 Frank et Liz Steel  
 David L. Stinson  
 Howard A. Stutt  
 Bgén Mamoru Sugimoto  
 Nancy Sunderland  
 Steven T. Tabac  
 William Tenhaaf  
 Richard Iorweth Thorman  
 Michael A. Tilston  
 Christopher Timm  
 Eric et Betty Tipping  
 Michael Townsend  
 Peter S. Townsend  
 Robert G. Tucker  
 Unité régionale de soutien aux cadets (Atlantique)  
 Serge Vallée  
 William van Leeuwen  
 Lgén J. E. Vance  
 Col (retr.) Don Vance  
 Robert Vineberg  
 Robert Volpe  
 E. M. Von Richter  
 Col honoraire G. Kingsley Ward  
 W. H. Watson  
 W. Robert Wellwood  
 John Wilkes  
 T. Jaffray Wilkins  
 Douglas Wraith  
 Don Wyman  
 Fanny Wprostok  
 Brian Yott  
 Adam Zimmerman  
 Walter Zwig

